



Bursch®

There is no substitute for quality

Rotierende Instrumente
für die Podologie
und Fußpflege

Rotary instruments
for podology and footcare

Instruments rotatifs
pour la Podologie-
Pédicurie et les soins
des pieds

Frezy podologiczne
i do pedicure

2015 /2016





There is no substitute for quality

Unsere Firmenphilosophie
ist unser persönlicher
Maßstab.

Ihre Geschäftsführung
und Management

Our company's
philosophy is our personal
standard.

Your executive
and management



La philosophie
de notre société est notre
norme personnelle.

Votre gérance
et management

Misja naszej firmy jest
naszym osobistym
standardem.

Zarząd
i Kierownictwo

Inhalt Index Index Spis treści

Hybrid TWISTER Hybrid TWISTER Hybrid TWISTER Frezy HYBRYDOWE 	4 - 5
Diamantschleifer Diamond instruments Instruments diamantés Frezy diamentowe	6 - 17
Hartmetall-Fräser Carbide cutters Fraises en carbure Frezy ze stali chirurgicznej	18 - 27
KERA Fräser KERA cutters Fraises KERA Frezy ceramiczne 	28 + 29
Rostsichere Stahl-Fräser Stainless steel cutters Fraises en acier inoxydable Frezy ze stali nierdzewnej	30 - 33
Schleifkörper, Polierer, Bürsten und Polierpaste Abrasives, Polishers, brushes and polishing paste Abrasifs, Polissoirs, brosses et pâte à polir Frezy szlifierskie, polerki, szczotki i pasty do polerowania	34 - 36
STERI-SAFE_{pro} und Bohrerständer STERI-SAFE _{pro} and bur stands STERI-SAFE _{pro} et portes-fraises Prezentery i stojaki na frezy	37+38
Reinigungs- und Abziehwerkzeuge Cleaning and dressing tools Outils à nettoyer et à dresser Produkty do czyszczenia frezów	39
Basisinformationen, Drehzahl-, Sicherheits- und Hygieneempfehlungen Basic information, Recommended speed, safety and hygiene Informations de base, Recommandations de vitesse, de sécurité et d'hygiène Podstawowe informacje, obroty, bezpieczeństwo i higiena	40 - 45

New!

Hybrid TWISTER

Frezy hybrydowe twistery

Eurpoa-Patent-Nr. 1157627
Gebrauchsmuster-Nr. 202013006268.1

European-Patent-No. 1157627
Utility Model No. 202013006268.1

Brevet européen n° 202013006268.1
Modèle d'utilité n°202013006268.1

Numer patentu europejskiego: 1157627
Wzór użytkowy nr: 202013006268



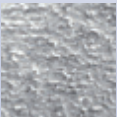
Zwei überaus wirkungsvolle Werkstoffe - Diamant und Keramik- verbinden sich zu einer progressiven neuen Körnung: der Hybridkörnung.

Two exceedingly effective materials - diamond and ceramic - combine to yield a progressive new hybrid grit.

Deux matières particulières efficaces - le diamant et la céramique - s'associent pour former un nouveau grain hybride progressif.

Dwa nowoczesne materiały - diament i ceramika łączą się w jedną nowoczesną ziarnistość: ziarnistość hybrydową.

Anwendung / Application / Application / Zastosowanie

Körnung Grit Grain Ziarnistość	R.E.M (30x) D.S.M. (30x) M.E.B. (30x) M.E.R. (30x)	*) Korngröße (µm), Mittelwert *) Grit size (µm), mean value *) Taille de grain (µm), moyenne *) średnia struktura (wielkość) krystalitów(µm),	Farbkennzeichnung Color-code Code couleurs Oznaczenia kolorystyczne	Einsatzbeispiele Work area Domaine d'application Przykładowe zastosowanie
grob coarse gros gruboziarnisty		300	grüner und weißer Ring ○ green and white ring anneau vert et blanc zielona i biała ●	Abtragen dicker Hornschwielen Removal of thick horn callus Abrasion des Hyperkératoses Mocny, szybko usuwa najgrubszą skórę
mittel medium moyen średnioziarnisty		150	blauer und weißer Ring ○ blue and white ring anneau bleu et blanc niebieska i biała ●	Entfernen starker Verhornungen Removal of hard callus Abrasion des callosités durs Średni, szybko usuwa grubą skórę
fein fine fin drobnoziarnisty		60	roter und weißer Ring ○ red and white ring anneau rouge et blanc czerwona i biała ●	Entfernen beginnender Verhornungen Removal of incipient callus Abrasion des premières callosités Łagodny, usuwa skórę w początkowej fazie rogowacenia.

Hybrid TWISTER



Die neue Medizinprodukt-Serie der Extraklasse mit Innen-Kühltechnik und Hybridkörnung für die Hornhautbearbeitung.

- besonders angeordnete, schlitzförmige Öffnungen
- rostsicheres Material sichert Desinfektions- und Sterilisationsbeständigkeit
- präziser Rundlauf durch einteilige Konstruktion
- einsetzbar in der Nass- und Trockentechnik
- effizientes Bearbeiten von Hornhaut
- signifikant hohe Abtragsleistung
- feinere Oberflächen
- geringere Nachbearbeitung

The new medical product series with an internal cooling technique and hybrid grit for working on callus.

- special arranged aperture slits
- stainless steel material guarantees the disinfection and sterilization persistence
- precise concentricity by one-piece construction
- efficient treatment on callus
- quick removal
- finest surfaces
- less follow-up treatment
- for use in wet- as well as dry technique

La série nouveau de produits médicaux de première classe, avec système de refroidissement interne et un grain hybride, pour le traitement de hyperkératoses.

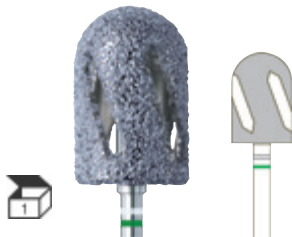
- des ouvertures en formes d'entailles spécialement disposées
- le matériau inoxydable garantit une résistance aux désinfections et stérilisations
- une parfaite concentricité grâce à la construction en une partie
- à utiliser avec ou sans spray
- traitement efficace des callosités
- plus rapide enlèvement de matière élevée
- surfaces très lisses
- nécessite que peu de traitement de finition

Seria nowych frezów medycznych należy do ekstraklasy jeśli chodzi o zastosowanie techniki wewnętrznego chłodzenia oraz ziaren hybrydowych podczas obróbki grubej skóry na stopach.

- szczególne ułożenie otworów szczelinowych
- materiał jest odporny na rdzewienie i może być poddany dezynfekcji i sterylizacji
- jednoczęściowa konstrukcja frezów zapewnia precyzyjne obroty
- frezy można stosować w pracy na mokro i na sucho
- zapewniają skuteczne usuwanie grubej, zrogowaciałej skóry
- szybkie usuwanie grubej skóry
- mogą wygładzać nierówności skóry
- niski stopień wnoszenia poprawek po frezowaniu

Grobe Körnung

Abtrag dicker Hornschwielen



BUSCH

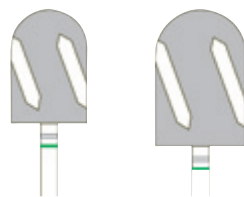
ISO Ø

HT6880

080

Coarse grit

Removal of thick callus



HT6880

100

HT6880

120

Gros grain

Abrasion des hyperkératoses



HT6854R

100

HT6854R

120

Gruba ziarnistość

Usuwanie bardzo grubej skóry

Mittlere Körnung

Entfernen starker Verhornungen



BUSCH

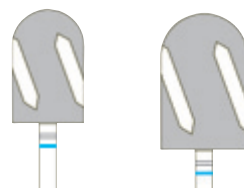
ISO Ø

HT880

075

Medium grit

Removal of hard callus



HT880

095

HT880

115

grain moyen

Abrasion des callosités durs



HT854R

095

HT854R

115

Średnia ziarnistość

Usuwanie mocnych zrogowaceń skóry

Feine Körnung

Entfernen beginnender Verhornungen



BUSCH

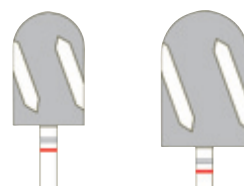
ISO Ø

HT8880

075

Fine grit

Removal of incipient callus



HT8880

095

HT8880

115

grain fin

Abrasion des premières callosités



HT8854R

095

HT8854R

115

Drobna ziarnistość

Usuwanie skóry w początkowej fazie zrogowacenia

Diamantschleifer Diamond instruments Instruments diamantés Frezy diamentowe

Anwendung / Application / Application / Zastosowanie

Körnung Grit Grain Ziarnistość	R.E.M (30x) D.S.M. (30x) M.E.B. (30x) M.E.R. (30x)	*) Korngröße (µm), Mittelwert *) Grit size (µm), mean value *) Taille de grain (µm), moyenne *) średnia struktura (wielkość krystalitów (µm),	Farbkennzeichnung Colour-code Code couleurs Oznaczenia kolorystyczne	Einsatzbeispiele Work area Domaine d'application Zastosowanie
mega grob mega coarse mega gros bardzo mocny gruboziernisty		500	2 schwarze Ringe ●● 2 black rings 2 bagues noires 2 czarne obrączki	Abtrag dicker Hornschwielen Removal of thick horn callus Abrasion des Hyperkératoses Twister, szybko usuwa najgrubszą skórę
super grob super coarse super gros mocny gruboziernisty		300	schwarzer Ring ● black ring bague noire czarna obrączka	Entfernen starker Verhornungen Removal of hard callus Abrasion des callosités durs Twister, szybko usuwa grubą skórę
grob coarse gros gruboziernisty		125 - 181	grüner Ring ● green ring bague verte zielony	Entfernen beginnender Verhornungen und grobe Nagelbearbeitung Removal of incipient callus and coarsely nail treatment Abrasion des premières callosités et dégrossissage de l'ongle Diamantowy, usuwa skórę w początkowej fazie rogowacenia i służy do obróbki paznokci
mittel medium moyen średnioziarnisty		90 - 125	ohne Ring without ring sans bague bez obrączki	Hornhaut und Nagelglättung Callus and nail smoothening Lissage des callosités et des ongles Diamantowy, zbiera i wyrównuje nierówności skóry i paznokci
fein fine fin drobnoziarnisty		30 -50	roter Ring ● red ring bague rouge czerwony	Feinbearbeitung von Haut und Nägeln Delicate treatment of cuticle and nails Traitement de finition de la peau et des ongles Diamantowy, wygładza powierzchnie skóry i paznokci
extra fein extra fine extra fin bardzo drobnoziarnisty		15	gelber Ring ● yellow ring bague jaune żółty	Feinstbearbeitung von Haut/Vorpolitur von Nägeln Delicate treatment of cuticle/prepolishing of nails Super-finition de la peau/prépolissage des ongles Diamantowy, wygładza przed polerowaniem paznokci

*) Die Korngröße ist optimal abgestimmt auf übliche Anwendungsgebiete, Umdrehungszahlen, Formen und Größen der Diamantschleifer und kann im Mittelwert bei einzelnen Instrumenten abweichen.

*) The grit size is optimally adjusted to usual applications, speed, sizes and shapes of the diamond instruments but may differ in the mean value for individual instruments.

*) La taille de grains est adaptée, de façon optimale, aux différentes applications, vitesses de rotation, formes et diamètres des instruments diamantés, et peut différer de la moyenne dans le cas de certains instruments.

*) El tamaño de grano adaptado, de manera óptima, a las aplicaciones, velocidades, formas y diámetros de los instrumentos diamantados y su valor medio puede diferir en algunos instrumentos en particular.

DiaTWISTER



Europa-Patent Nr. 1157627

Europe-Patent No. 1157627

Brevet d'Europe No. 1157627

Numer patentu europejskiego: 1157627

Die Medizinprodukt-Serie der Extra-klasse mit Innen-Kühltechnik für die Hornhautbearbeitung.

The medical product series with an internal cooling technique for working on callus.

La série de produits médicaux de première classe, avec système de refroidissement interne, pour le traitement de hyperkératoses.

Seria nowych frezów medycznych należy do ekstraklasy jeśli chodzi o zastosowanie techniki wewnętrznego chłodzenia oraz ziaren hybrydowych podczas obróbki grubej skóry na stopach.

- einsetzbar in der Nass- und Trockentechnik
- besonders angeordnete, schlitzförmige Öffnungen
- rostsicheres Material sichert Desinfektions- und Sterilisationsbeständigkeit
- präziser Rundlauf durch einteilige Konstruktion

- for use in wet- as well as dry technique
- special arranged aperture slits
- stainless steel material guarantees the disinfection and sterilization persistence
- precise concentricity by one-piece construction

- à utiliser avec ou sans spray
- des ouvertures en formes d'entailles spécialement disposées
- le matériau inoxydable garantit une résistance aux désinfections et stérilisations
- une parfaite concentricité grâce à la construction en une partie

- frezy można stosować w pracy na mokro i na sucho
- szczególne ułożenie otworów szczelinowych
- materiał jest odporny na rdzewienie i może być poddany dezynfekcji i sterylizacji
- jednoczęściowa konstrukcja frezów zapewnia precyzyjne obroty

Mega grobe Körnung Abtrag dicker Hornschwielen

Mega coarse grit Removal of thick callus

Grain mega gros Abrasion des hyperkératoses

Bardzo gruba ziarnistość Usuwanie bardzo grubej skóry



Super grobe Körnung Entfernen starker Verhornungen

Super coarse grit Removal of hard callus

Grain super gros Abrasion des callosités durs

Gruba ziarnistość Usuwanie mocnych zrogowaceń skóry

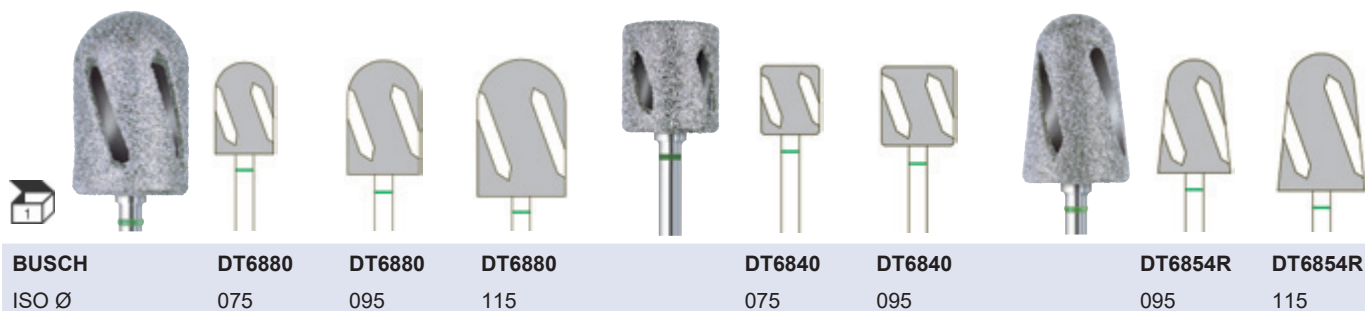


Grobe Körnung Entfernen beginnender Verhornungen

Coarse grit Removal of incipient callus

Gros grain Abrasion des premières callosités

Średnia ziarnistość Usuwanie skóry w początkowej fazie zrogowacenia





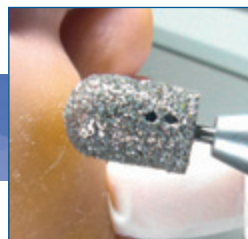
System medCap

Gebrauchsmuster-Nr. 20 2006 006 564.4

Utility Model No. 20 2006 006 564.4

Modèle d'utilité n° 20 2006 006 564.4

Wzór użytkowy nr 20 2006 006 564.4



Die moderne diamantierte Medizinprodukt-Serie mit CE-Zeichen für die hygienische Hornhautbearbeitung mit den revolutionären Vorzügen, besonders in der Trockentechnik:

- + desinfizierbar und sterilisierbar
- + extrem hohe Wirtschaftlichkeit durch langlebige Diamantkörnung (medCaps mehr als 300 mal benutzbar)
- + schonender präziser Rundlauf
- + perfekte Identifikation der Diamantkörnungen durch Farbpunkte
- + umweltfreundlich
- + easy to handle

= BUSCH Premium Qualität - Fußbehandlung auf höchstem Niveau

Cette série moderne de produits diamantés médicaux avec sigle CE pour le traitement hygiénique des callosités, possède des atouts révolutionnaires, en particulier pour l'utilisation à sec :

- + peut être désinfecté et stérilisé
- + extrêmement économique grâce aux grains diamantés durable (medCaps sont utilisables plus de 300 fois)
- + concentricité précise, pour un travail en douceur
- + identification parfaite de la granulation des diamants par des points de couleur
- + favorable à l'environnement
- + facile à manipuler

= qualité premium signée BUSCH – le top de la podologie

medCap und Träger müssen getrennt voneinander desinfiziert und sterilisiert werden.

Gebrauchsempfehlung siehe unter www.busch.eu

medCap and medCap support have to be sterilized and disinfected separately.

Recommendation for use see www.busch.eu

medCap et des supports medCap doivent être désinfectés et stérilisés séparément non monté.

Recommandation d'emploi voir www.busch.eu

Nośniki kapturków medCap należy dezynfekować i sterylizować oddzielając je od kapturków medCap. **Poradnik na stronie www.busch.eu**

The modern diamond coated series of medical products with CE-symbol for hygienically working on callus with revolutionary benefits, especially in the dry technique:

- + can be disinfected and sterilized
- + extremely high-cost efficiency due to the durable diamond grit (medCaps can be used more than 300 times)
- + gentle, precise concentric running
- + a perfect identification of the diamond grits by coloured dots
- + environmentally friendly
- + easy to handle

= BUSCH Premium Quality - Foot care at its highest standard

Seria nowych frezów medycznych oznaczona jest znakiem CE przeznaczona jest do higienicznej obróbki grubej skóry. Wyróżnia się ogromnymi korzyściami podczas pracy na sucho:

- + możliwość dezynfekcji i sterylizacji
- + ekstremalnie wysoka wydajność dzięki długowiecznym ziarenkom diamentowym (medCap można używać więcej niż 300 razy)
- + równe i precyzyjne obroty
- + perfekcyjne oznakowanie kolorowymi kropkami
- + przyjazne dla środowiska naturalnego
- + prosta obsługa / wymiana

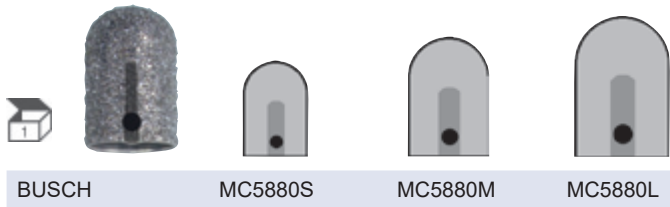
= BUSCH Premium Quality – pielęgnacja stóp na najwyższym poziomie

System medCap

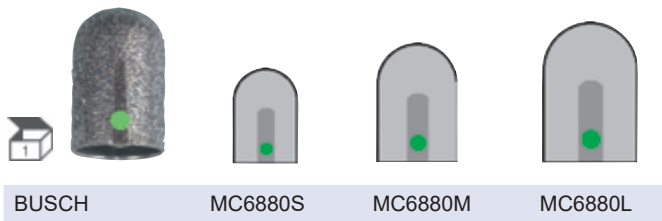
- ● megagrobe Körnung • Abtrag dicker Hornschwielen
Mega coarse grit • Removal of thick callus
Grain mega gros • Abrasion des hyperkératoses
Bardzo gruba ziarnistość • Usuwanie bardzo grubej skóry



- supergrobe Körnung • Entfernung starker Verhornungen
Super coarse grit • Removal of hard callus
Grain super gros • Abrasion des callosités durs
Gruba ziarnistość • Usuwanie mocnych zrogowaceń skóry

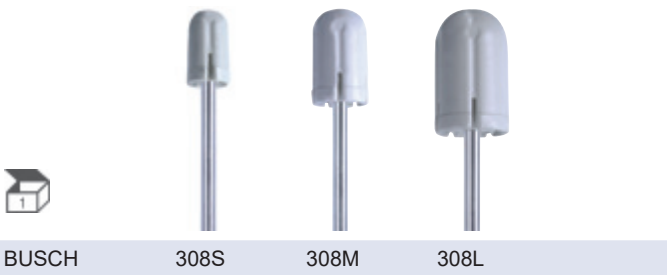


- grobe Körnung • Entfernung beginnender Verhornungen
Coarse grit • Removal of incipient callus
Gros grain • Abrasion des premières callosités
Średnia ziarnistość • Usuwanie skóry w początkowej fazie rogowacenia



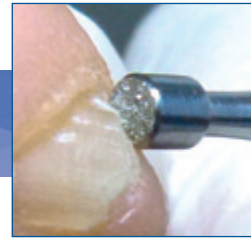
medCap Träger

medCap support
support medCap
nośniki kapturków medCap





System TOP Grip



• mit passiver Sicherheit

- Diamantierung ausschließlich auf der Stirnseite
- zum Kürzen von Nägeln
- glattpolierte Außenflächen
- Sicherheitsfase an der Kante zur Stirnseite
- Minimierung des Verletzungsrisikos

• with passive safety

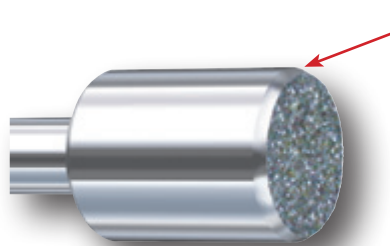
- Only the front end is diamond-coated
- For shortening nails
- Smooth polished exterior surfaces
- Safety bevel at the edge to the front end
- Minimizing risk of injury

• avec sécurité passive

- seul le bout de l'instrument est diamanté
- pour raccourcir les ongles
- surfaces extérieures polies et lisses
- Chanfrein de sécurité au bord du front
- risque de blessures minimisé

• bezpieczne frezy

- diamentowe ziarenka tylko na części czołowej
- idealne do skracania paznokci
- część zewnętrzna jest gładka
- oszlifowana krawędź łącząca czoło i bok frezu
- zminimalizowane ryzyko skaleczenia

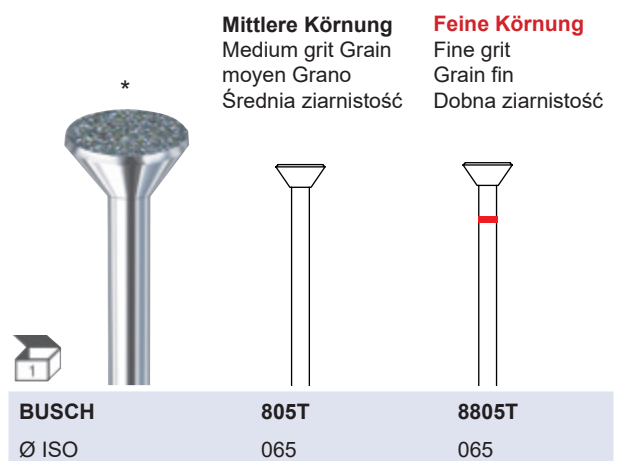
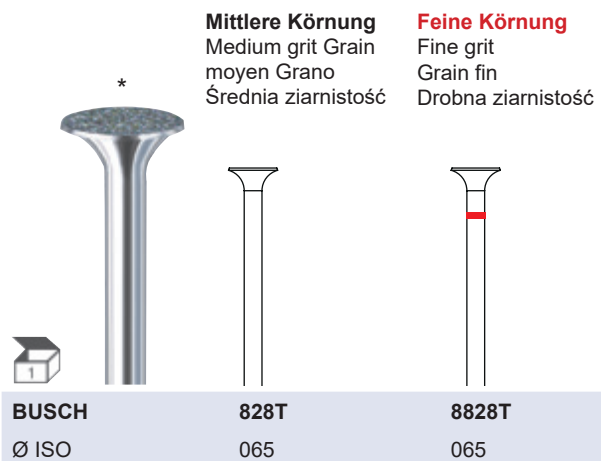
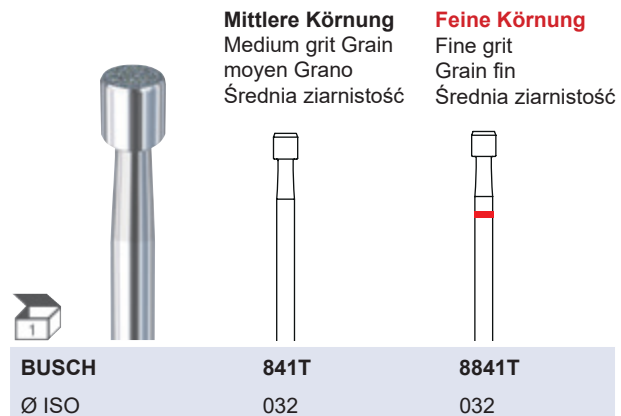
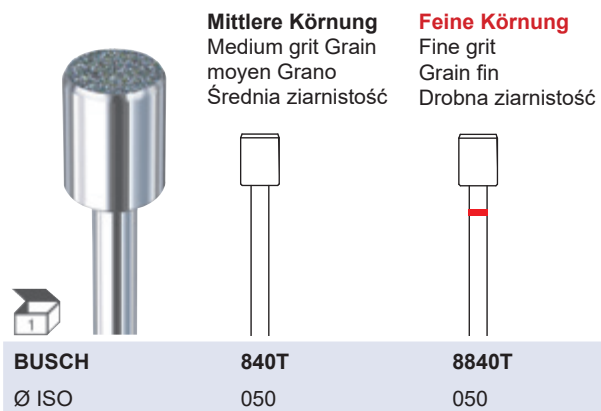


Sicherheitsfase

Safety bevel

Chanfrein de sécurité

Oszlifowana krawędź łącząca czoło i bok frezu



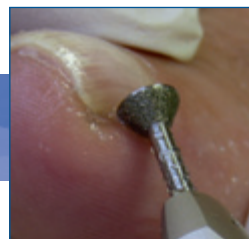
* Gebrauchsmuster GM Nr.: 202012009800.4

* Utility model UM Nr.: 202012009800.4

* Modèle d'utilité GM Nr.: 202012009800.4

* Wzór użytkowy nr: 202012009800.4

System SIDE Grip



• mit passiver Sicherheit

- glatt polierte Stirnseite
- Sicherheitsfase an der Kante zur Stirnseite
- Sicheres Beschleifen bis an den Nagelrand
- Minimierung des Verletzungsrisiko

• with passive safety

- Smoothly polished front end
- Safety bevel on the edge of the front end
- Gentle filing right to the nail wall
- Minimizing risk of injury

• avec sécurité passive

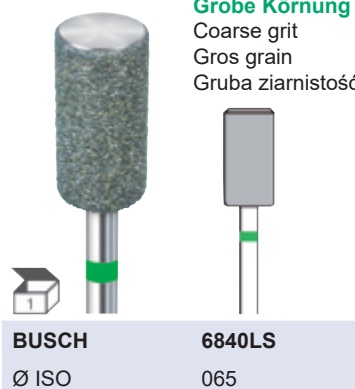
- front poli.....
- chanfrein de sécurité au bord du front
- abrasion en toute sécurité jusqu'au bord de l'ongle
- risque de blessure minimisé

• bezpieczne frezy

- czołowa strona frezu jest gładka
- oszlifowana krawędź łącząca czoło i bok frezu
- możliwość szlifowania aż do krawędzi paznokci
- zminimalizowane ryzyko skaleczenia

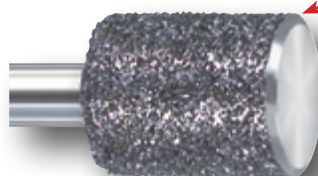
Grobe Körnung

Coarse grit
Gros grain
Gruba ziarnistość



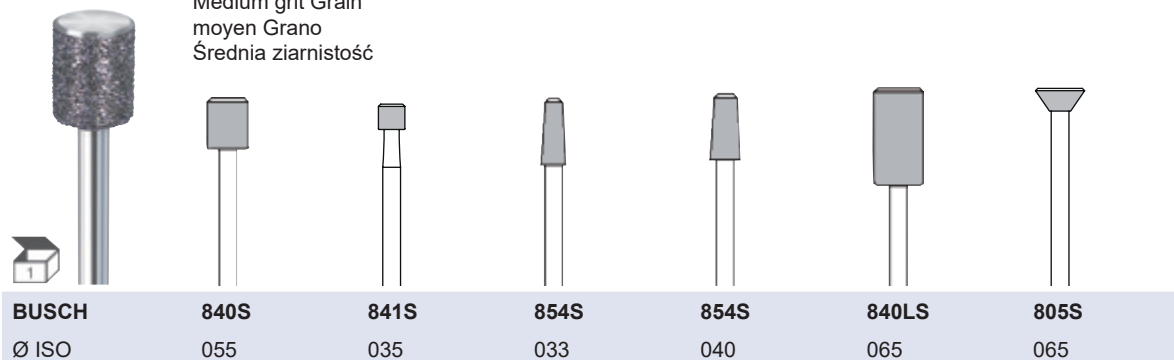
Sicherheitsfase

Safety bevel
Chanfrein de sécurité
Oszlifowana krawędź łącząca czoło i bok frezu



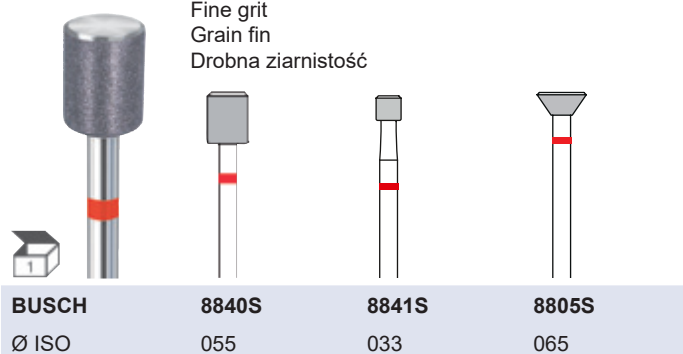
Mittlere Körnung

Medium grit Grain
moyen Grano
Średnia ziarnistość



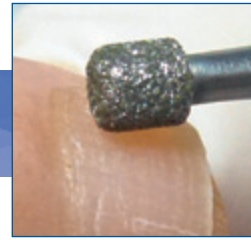
Feine Körnung

Fine grit
Grain fin
Drobna ziarnistość





KR-Version



• mit passiver Sicherheit

- glätten von Nägeln
- entfernen von Hornhaut
- abgerundete Kanten
- Minimierung des Verletzungsrisikos

• with passive safety

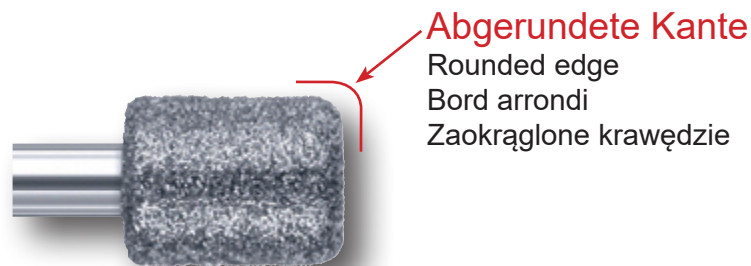
- smoothing of nails
- removal of callus
- rounded edges
- minimizing risk of injury

• avec sécurité passive

- lissage des ongles
- abrasion des callosités
- bords arrondis
- risque de blessure minimisé

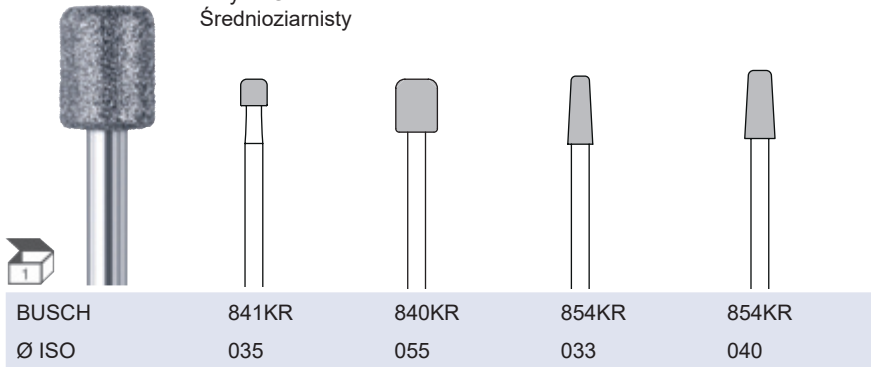
• bezpieczne frezy

- wygładzanie paznokci
- usuwanie zrogowaciałego naskórka
- zaokrąglone krawędzie
- zminimalizowane ryzyko skaleczenia



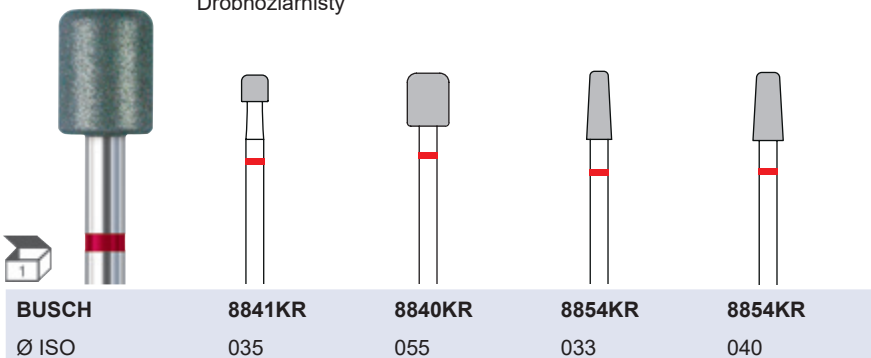
Mittlere Körnung

Medium grit Grain
moyen Grano
Średnioziarnisty



Feine Körnung

Fine grit
Grain fin
Drobnziarnisty



CD-Version



CD-Diamant Schleifer

Mit peripherer Kühlkanaltechnik für kühles und angenehm weiches Arbeiten bei Trocken- und Naßtechnik.

- Abtrag dicker Hornschwielen
- Entfernen starker Verhornungen

CD-Diamond Instruments

With a peripheral cooling groove technique enabling a cool, soft and pleasant working in both dry and wet technique.

- Removal of thick callus
- Removal of hard callus

Instruments CD diamantés

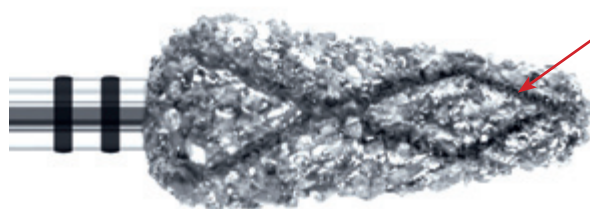
Traitement en douceur et sans échauffement rendu possible pour les applications à sec et humide grâce au système de rainures périphères de refroidissement.

- Abrasion des grosses callosités
- Abrasion des callosités durs

CD - Frezy diamentowe

W tych frezach zastosowano kanały chłodzące dla przyjemnej pracy na sucho i na mokro.

- Usuwanie bardzo grubej skóry
- Usuwanie grubych modzeli



Kühlkanaltechnik

Cooling groove technique
Technique de refroidissement par des rainures
Kanały chłodzące

Mega grobe Körnung

Mega coarse grit
Grain mega gros
Mega gruboziarnisty



BUSCH

ISO Ø

CD4894

070

CD4369

090

Super grobe Körnung

Super coarse grit
Grain super gros
Super gruboziarnisty



BUSCH

ISO Ø

CD5893

050

CD5893

065

CD5894

065

CD5892

075

CD5369

085

CD5840

060

CD5405

090

CD-Hohlschleifer
Hollow CD-instruments
CD-instrument creux
CD-frez próżniowy



Diamantschleifer
Diamond instruments

Instruments diamantés
Frezy diamentowe



Super grobe Körnung
Entfernen starker
Verhornungen

Super coarse grit
Removal of hard callus

Grain super gros
Abrasion des callosités durs

Super gruboziarniste
Usuwanie grubych modzeli

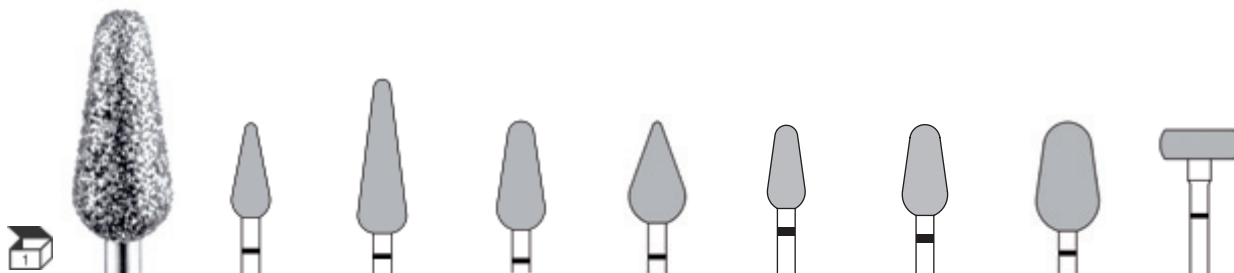
Hohlschleifer • Hollow instruments
Instruments creux • Frez próżniowy



BUSCH	5405	5405
ISO Ø	090	115



5840	5840
060	105



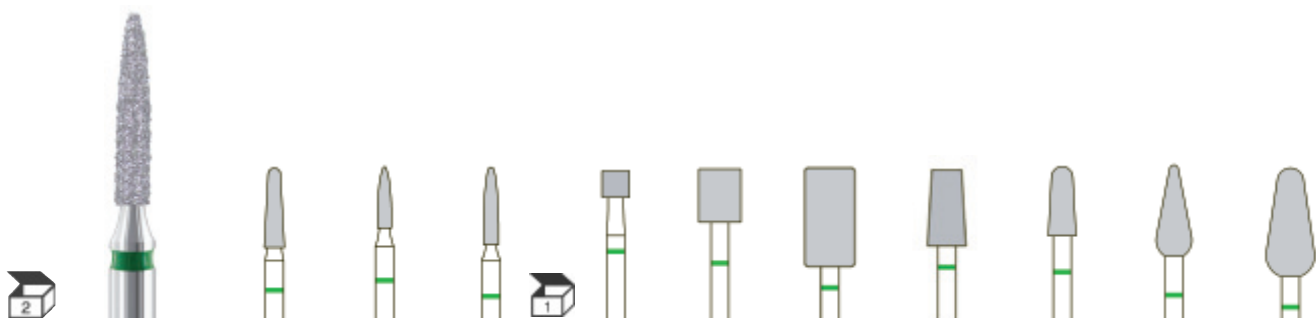
BUSCH	5893	5893	5894	5892	5369	5369	5369	5821
ISO Ø	050	065	065	075	055	065	085	105

Grobe Körnung
Hornhautentfernung und
grobe Nagelbearbeitung

Coarse grit
Removal of callus and coarsely
nail treatment

Gros grain
Abrasion des callosités et
dégrossissage de l'ongle

Gruboziarnisty
Usuwanie zrogowaciałego naskórka
i zgrubnych części paznokci



BUSCH	6850	6862	6863	6841	6840	6840L	6854	6854R	6893	6894
ISO Ø	025	018	019	037	060	065	050	035	050	063

Diamantschleifer
Diamond instruments

Instruments diamantés
Frezy diamentowe



Mittlere Körnung

Hornhaut- und Nagelglättung

Medium grit

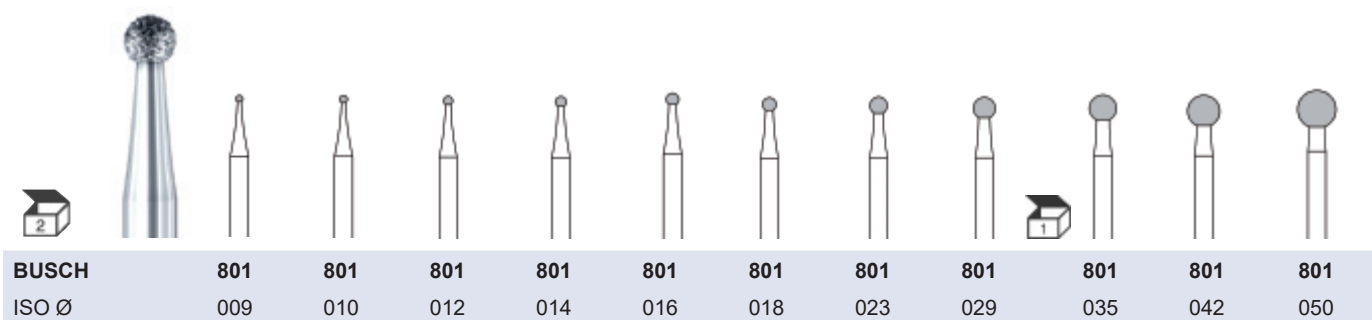
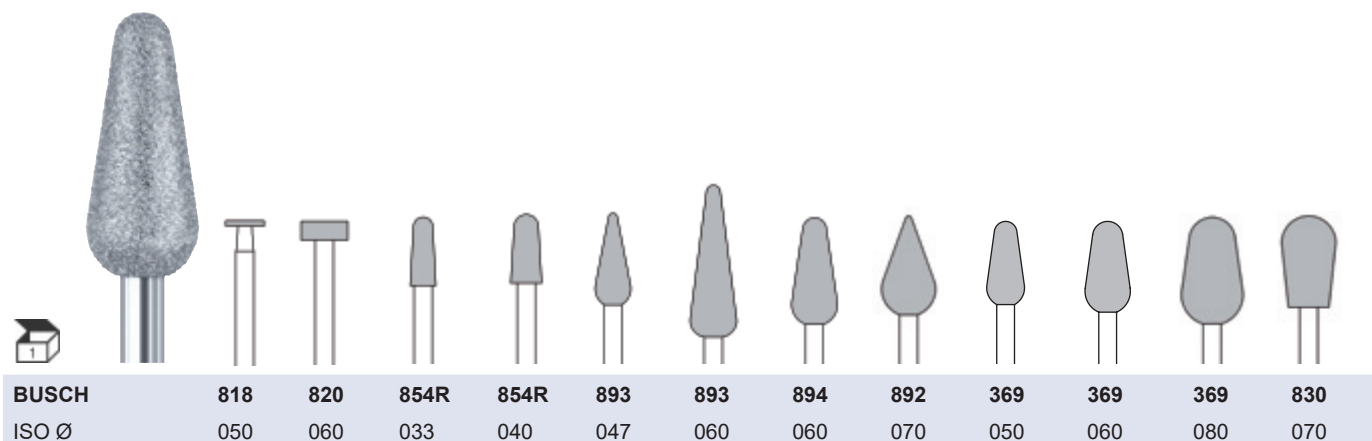
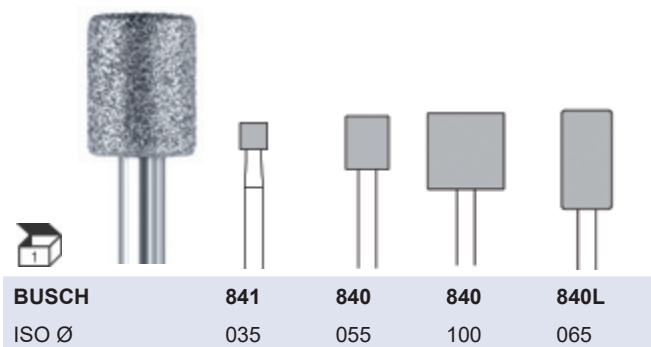
Callus and nail smoothening

Grain moyen

Lissage des callosités et des ongles

Średnia ziarnistość

Wygładzanie skóry i paznokci





Diamantschleifer Diamond instruments

Instruments diamantés Frezy diamentowe



Mittlere Körnung

Hornhaut- und Nagelglättung

Medium grit

Callus and nail smoothing

Grain moyen

Lissage des callosités et des ongles

Średnia ziarnistość

Wygładzanie skóry i paznokci

konische Form

schützt den Nagelwall

cone shape

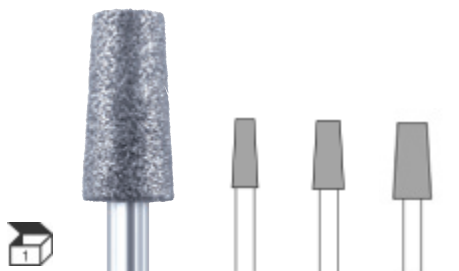
protects the nail wall

forme conique

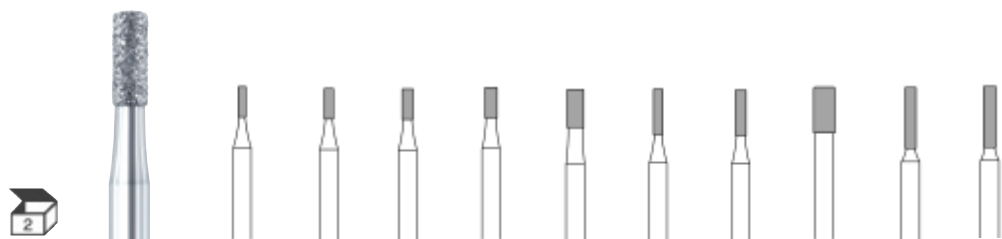
protège le bord de l'ongle

stożkowe

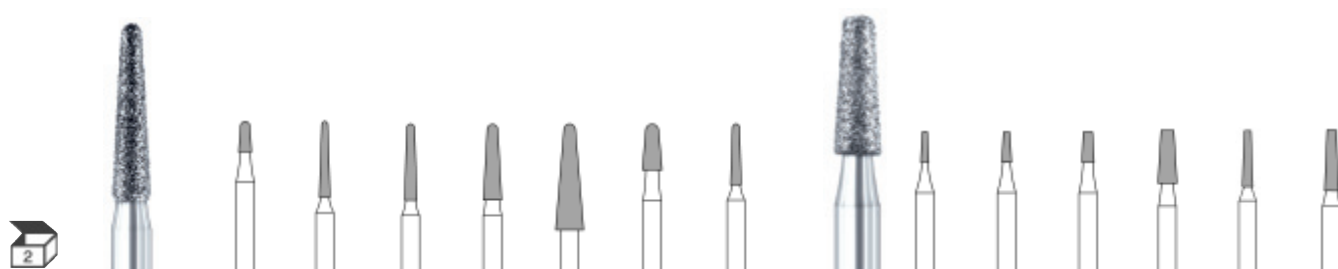
chronią brzeg paznokcia



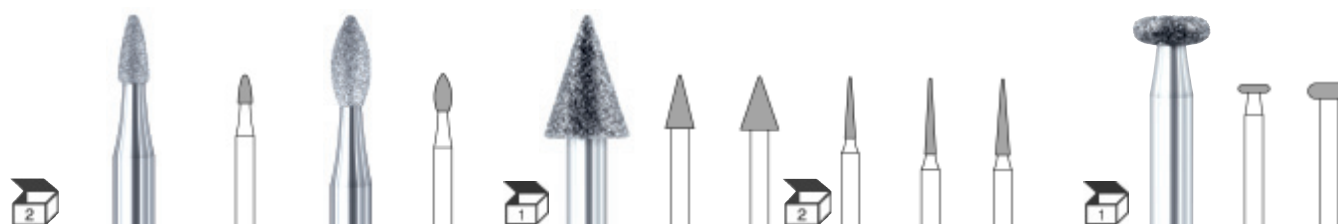
BUSCH	854	854	854
ISO Ø	033	040	050



BUSCH	835	835	835	835	835	836	836	836	837	837
ISO Ø	010	012	014	016	021	012	014	027	014	016



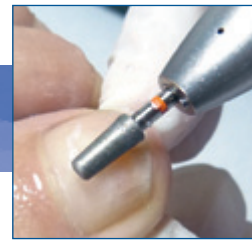
BUSCH	849	850	850	850	850	855	856	845	845	845	846	847	847
ISO Ø	016	014	016	023	037	025	014	010	012	016	025	014	018



BUSCH	390	368	852	852	858	859	859	909	909
ISO Ø	018	023	037	050	014	014	018	040	055

Diamantschleifer
Diamond instruments

Instruments diamantés
Frezy diamnetowe



Feine Körnung

Feinbearbeitung von Haut und Nägeln

Fine grit

Delicate treatment of cuticle and nails

Grain fin

Traitement de finition de la peau et des ongles

Drobna ziarnistość

Delikatna obróbka skóry i paznokci

BUSCH		8863	8850	8850	8850	8858	8859	8390	8368	8854R	8854R	8893								
ISO Ø		012	014	016	023	014	018	018	023	033	040	047								

BUSCH		8894	8854	8854	8841	8840	8840	8840	8840L
ISO Ø		060	033	040	033	055	100	062	

Extra feine Körnung

Feinstbearbeitung von Haut, Vorpolutur von Nägeln

Extra fine grit

Delicate treatment of cuticle, prepolishing of nails

Grain extra fin

Super-finition de la peau, prépolissage des ongles

Bardzo drobna ziarnistość






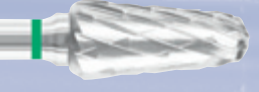
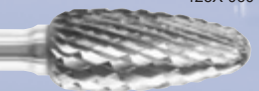
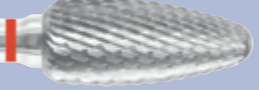

Delikatna obróbka skóry i wygładzanie paznokci

BUSCH		863EF	850EF	390EF		893EF	840EF	
ISO Ø		012	016	018		047	055	



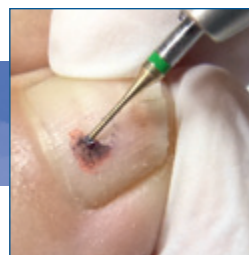
Hartmetall-Fräser Carbide Cutters Fraises en carbure Frezy stal chirurgiczna

Anwendung / Application / Application / Zastosowanie

Verzahnungsart Type of cuts Type de denture Uzębienie	Instrumentenbeispiel Examples of instruments Exemples d'instruments Przykłady frezów	Einsatzbeispiele Work area Domaine d'application Przykładowe zastosowanie
SPEED-Verzahnung SPEED-Cut SPEED-Denture SPEED	T426SPEED 060 	Spezialverzahnung für Nägel mit passiver Sicherheit, mittlere Abtragsleistung Special cut for nails, with passive safety, medium cutting performance Pour ongles, denture spéciale avec sécurité passive, puissance d'abrasive moyenne Frez ma średnie uzębienie. Stosowany podczas pedicure do usuwania i wyrównywania grubej skóry oraz do usuwania miejsc zajętych grzybicą na paznokciach. Bardzo dobrze sprawdza się przy ściąganiu takich materiałów na paznokciach jak żel albo akryl
SPEED PLUS-Verzahnung SPEED PLUS-Cut SPEED PLUS-Denture SPEED PLUS	T426SPEED PLUS 060 	Spezialverzahnung für Nägel mit passiver Sicherheit, hohe Abtragsleistung Special cut for nails, with passive safety, strong cutting performance Pour ongles, denture spéciale avec sécurité passive, haute puissance d'abrasive Frez ma mocne uzębienie. Stosowany podczas pedicure do usuwania grubej skóry oraz do usuwania miejsc zajętych grzybicą na paznokciach. Bardzo dobrze sprawdza się przy ściąganiu takich materiałów na paznokciach jak żel albo akryl
Grobe gerade schnittfreundige Verzahnung mit Querhieb (GQSR) Coarse straight cut with cross cut Denture droite grosse avec taille transversale Mocne uzębienie poprzeczne	424GQSR 060 	Grobes Beschleifen von Hyperkeratosen und Orthesenkunststoffen Strong grinding of Hyperkeratosis and Orthesis silicones Abrasion forte des hyperkératoses et des résines pour orthèses Służy do usuwania najgrubszej grubej skóry oraz do obróbki ortez i materiałów protetycznych
Mittlere Verzahnung mit Querhieb (MQS) Coarse medium cut with cross cut Denture droite moyen avec taille transversale Średnie uzębienie poprzeczne	425MQS 060 	Feines Beschleifen von Hyperkeratosen und Orthesenkunststoffen Gentle grinding of Hyperkeratosis and Orthesis silicones Abrasion fine des hyperkératoses et des résines pour orthèses Służy do usuwania, wyrównania i gładzenia skóry oraz do szlifowania ortez i materiałów protetycznych
Sehr grobe X-Verzahnung (SGX) Very coarse double cut Denture croisée très grosse Bardzo mocne uzębienie krzyżowe	429SGX 060 	Starker Substanzabtrag massiv verdickter Nägel Strong removal of thickened nails Réduction de substance forte des ongles massivement épaissis Szybko usuwa twarde zrogowacenia na paznokciach. Nadaje się do tzw. zdrewniałych paznokci
Grobe X-Verzahnung (GX) Coarse double cut Denture croisée grosse Mocne uzębienie krzyżowe	429GX 060 	Grobe Formgebung verdickter Nägel Coarse modeling of thickened nails Façonnage des ongles épaissis Służy do obróbki grubych paznokci
Mittlere X-Verzahnung (X) Medium double cut Denture croisée moyenne Średnie uzębienie krzyżowe	425X 060 	Gezielte Konturierung formveränderter Nägel Specific outlining of nails with changed shapes Pour le contour ciblé des ongles déformés Służy do nadawania i modyfikowania kształtu paznokci
Feine X-Verzahnung (FX) Fine double cut Denture croisée fine Łagodne uzębienie krzyżowe	425FX 060 	Feinbearbeitung vorbehandelter Nägel Delicate treatment of prepared nails Traitement de finition des ongles prétraités Służy do wygładzania powierzchni paznokci
Spezial Nagel Cut (SNC) Special Nail Cut Denture spéciale pour ongles SNC uzębienie specjalne	431SNC 065 	Spezialverzahnung für besonders glatte Oberflächen Special cut for very smooth surfaces Denture spéciale pour des surfaces particulièrement lisses Specjalne, a zarazem bezpieczne uzębienie stosowane jest do gładkich powierzchni w manicure i pedicure

Frezy 1SXM

Frezy stal chirurgiczna



Für ein sanftes Ausfräsen von Clavi und Nagelmykosen sowie das Behandeln von grypotischen Nägeln und periungualen Verhornungen.

- mehr Übersicht auf das Behandlungsgebiet ermöglicht die schlanke Halskonstruktion
- lange Lebensdauer durch das Feinstkornhartmetall
- leichte Identifizierung durch goldfarbenen Hals und grünen Farbring

For a gentle removal of clavi and fungal nail as well as the treatment of gryptic nails and periungual callus.

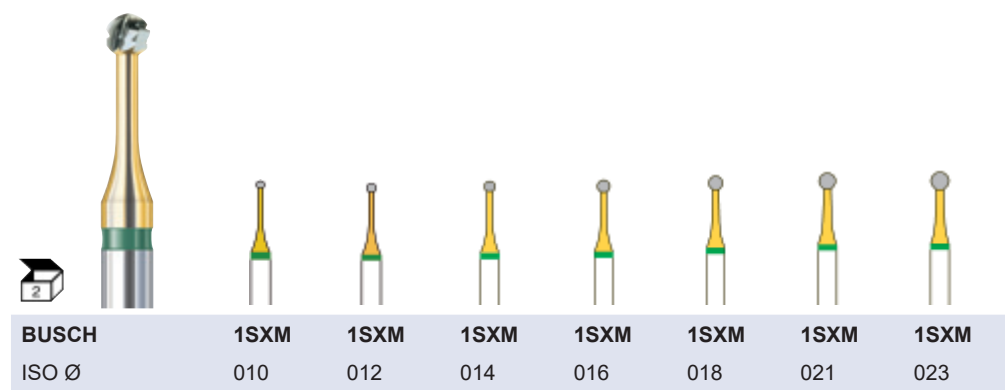
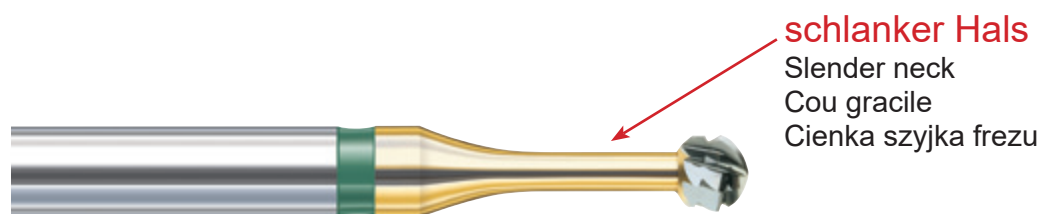
- the extremely slender neck enables a better overview of the treatment area
- longevity due to finest grain carbide
- the gold coloured neck and green ring ensures an easy identification

Pour l'élimination douce des cors et des mycoses d'ongles ainsi que pour le traitement des ongles gryptiques et des callosités périunguées.

- plus de visibilité sur la zone à traiter grâce au col fin
- une longévité accrue grâce au carbure à grain très fin
- identification facile grâce à la tige dorée et l'anneau vert

Do delikatnego frezowania odcisków i punktów z grzybicą oraz do obróbki zniekształconych paznokci i zrogowaceń okołopaznokciowych.

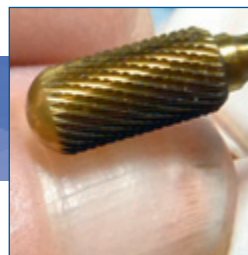
- cienka szyjka umożliwia lepszą kontrolę wzrokową w polu działania
- długa żywotność frezu dzięki hartowanej obróbce metalu
- łatwą identyfikację umożliwia złote i zielone oznaczenie.





SPEED

Frezy stal chirurgiczna



Mit der neuen, goldfarbenen T-SPEED Hartmetall-Fräser Serie mit Titan-Nitrit-Beschichtung erreichen Sie dank revolutionärer Verzahnungen und glatter Arbeitsteilspitze schnell und sicher optimale Behandlungsergebnisse.

With their revolutionary cuts and smooth safe-end working part, the new golden T-SPEED series of carbide cutters with TiN coating produce optimum treatment results quickly.

Grâce à sa denture révolutionnaire et à la pointe lisse de la partie travaillante, la nouvelle série dorée T-SPEED de fraises en carbure recouvertes de nitrure de titane (TiN) permet d'obtenir d'excellents résultats de traitement, rapide et en toute sécurité.

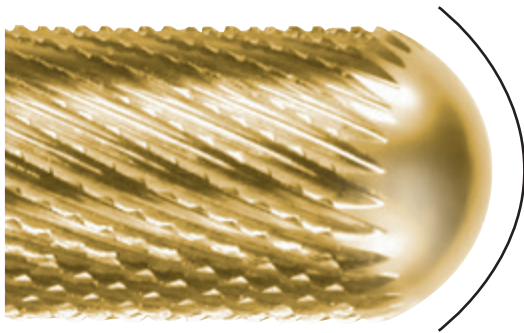
Nowe, złoto oznakowane frezy z serii T-SPEED powlekane są azotkiem tytanu. Mają idealnie dobrane uzębienie, dzięki którym uzyskuje się szybkie i optymalne efekty zabiegu.

schnell + sicher

fast + safe

rapide + sans risque

szybko + bezpiecznie



schnell - durch die effektiven neuen SPEED-Verzahnungen
sicher - durch die nicht verzahnte Stirn bzw. glatte Arbeitsteilspitze

Eine kluge Kombination mit Doppelnutzen für Sie.

fast - due to the effective new SPEED cuts
safe - due to the top of the very smooth working part

A clever combination with a dual-use.

rapide - grâce aux nouvelles dentures efficaces SPEED
sûr - grâce à la pointe lisse de la partie travaillante sans denture

Une combinaison sage avec double profit pour vous.

szybko - dzięki efektywnym uzębieniom SPEED
bezpiecznie - dzięki wygładzonej części roboczej

Sprytna kombinacja umożliwiająca wykonanie dwóch czynności za jednym razem.

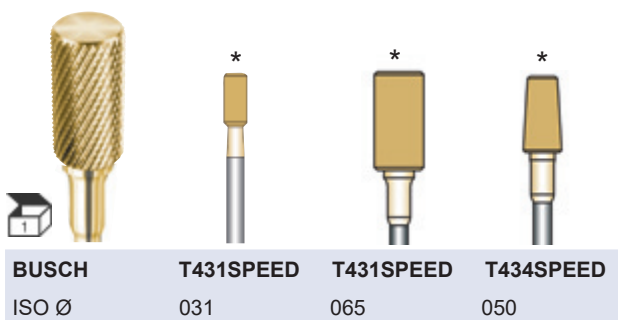
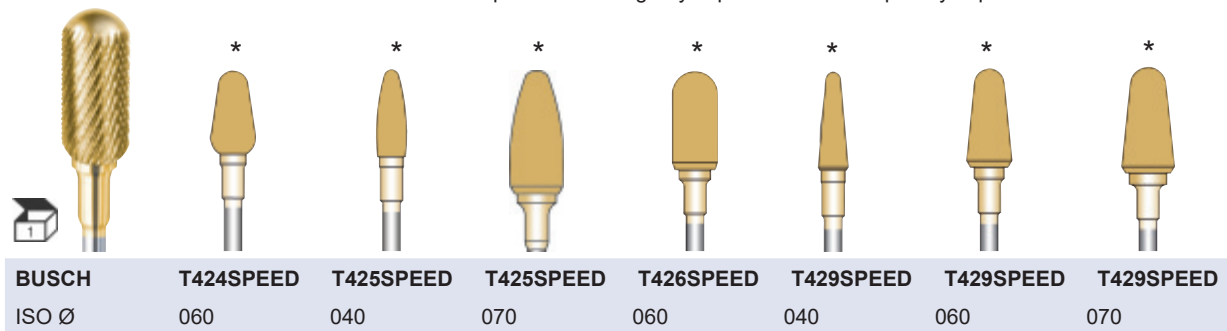
T-SPEED

Mittlerer Abtrag von verdickten Nägeln und Bearbeitung von Gel in der Nagelprothetik

Treatment on thick nails and gel in the nail prosthesis

Abrasion moyenne des ongles épaissis et traitement du gel pour prothèse d'ongles

Średni stopień usuwania grubych paznokci i żelu w protetyce paznokci.



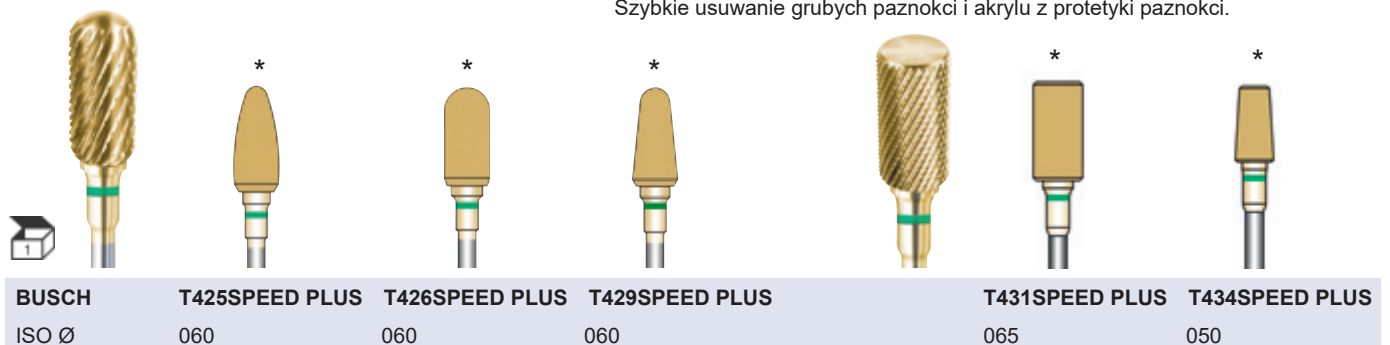
T-SPEED PLUS

Zügiger Abtrag von verdickten Nägeln und Bearbeitung von Acryl in der Nagelprothetik

Fast treatment of thick nails and acryl in the nail prosthesis

Abrasion rapide des ongles épaissis et traitement de l'acrylique pour prothèse d'ongles.

Szybkie usuwanie grubych paznokci i akrylu z protetyki paznokci.

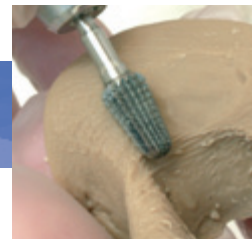


* = Stirn unverzahrt, * = front without cuts, * = front sans dentures, * = czolo frezu jest wygładzone



Hartmell-Fräser Carbide cutter

Fraises en carbure
Frezy ze stali chirurgicznej (hartowanej)



Zur besseren Identifizierung.

For a better identification. Pour une meilleure identification. Dla lepszej identyfikacji.

Zur Bearbeitung stark verdickter, gryptotischer Nägel und Hyperkeratosen sowie von Orthosenkunststoffe.

Treatment of very thick gryptotic nails and hyperkeratosis as well as of orthesis silicone.

Pour le traitement des ongles épais atteints de onychogriphose et des hyperkératoses ainsi que de la résine pour orthèses.

Do obróbki mocno zgrubiałych i nierównych paznokci oraz do hiperkeratoz i ortez.

GQSR-Verzahnung

Grobe-gerade schnittfreudige Verzahnung mit Querhieb

GQSR-cut

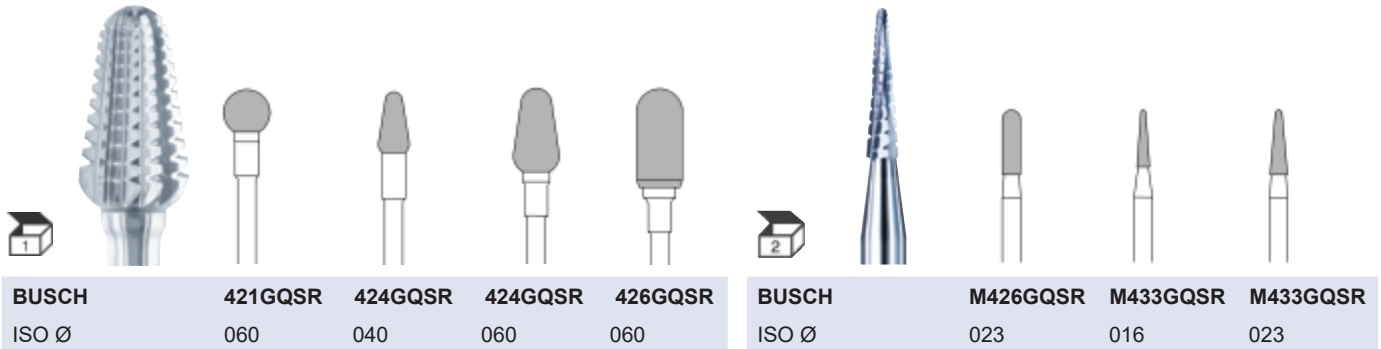
Coarse straight cut with cross-cut

Denture GQSR

Denture droite grosse avec taille transversale

Uzębienie GQSR

Mocne uzębienie poprzeczne



MQS-Verzahnung

Mittlere Verzahnung mit Querhieb

MQS-cut

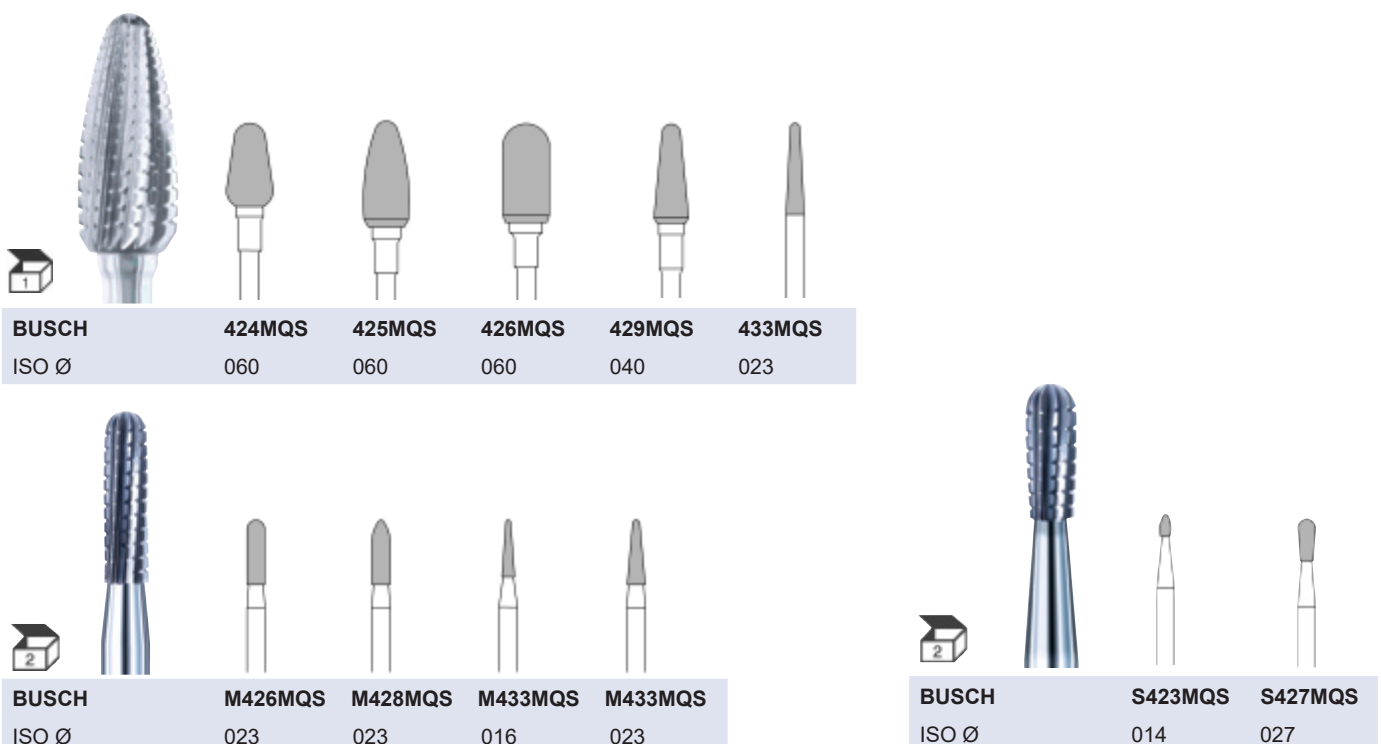
Medium cut with cross cut

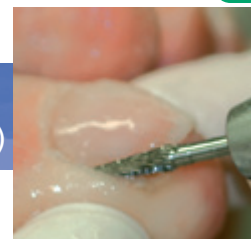
Denture MQS

Denture moyenne avec taille transversale

Uzębienie MQS

Średnie uzębienie poprzeczne





Hartmell-Fräser
Carbide cutter

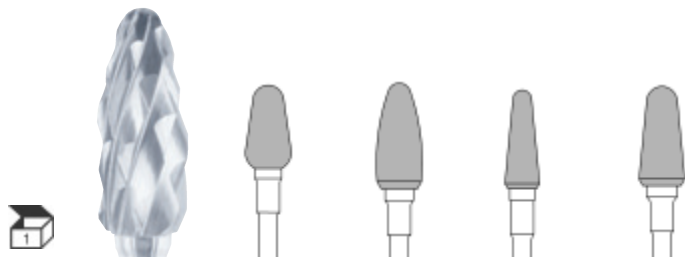
Fraises en carbure
Frezy ze stali chirurgicznej (hartowanej)

Sehr grobe X-Verzahnung
Starker Substanzabtrag bei
Holznägeln.

Very coarse double cut
The removal of hard nail
substance e.g. at wooden nails.

Denture croisée très grosse
Abrasion forte de substance
en cas d'onychosis.

Bardzo mocne uzębienie krzyżowe
Szybko usuwa twarde zrogowacenia
na paznokciach. Nadaje się do tzw.
zdrewniałych paznokci.



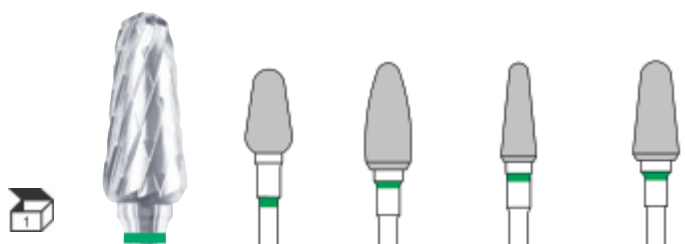
BUSCH	424SGX	425SGX	429SGX	429SGX
ISO Ø	060	060	045	060

Grobe X-Verzahnung
Grobe Formgebung bei der
Nagelbearbeitung.

Coarse double cut
Rough designing at nail
treatment.

Denture croisée grosse
Façonnage approximatif lors
du traitement des ongles.

Mocne uzębienie krzyżowe
Służy do obróbki grubych
paznokci.



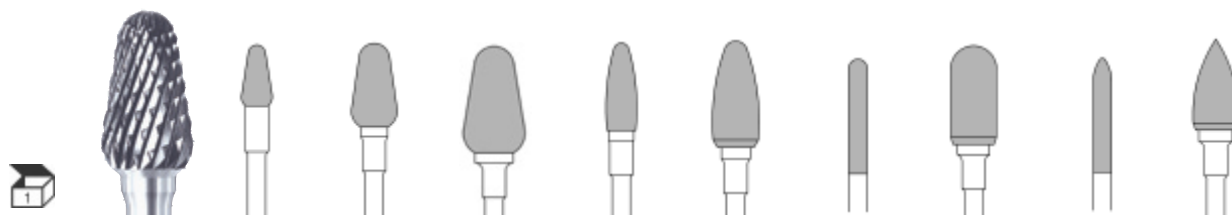
BUSCH	424GX	425GX	429GX	429GX
ISO Ø	060	060	045	060

Mittlere X-Verzahnung
Gezielte Konturierung
z.B. mykotischer Nägel.

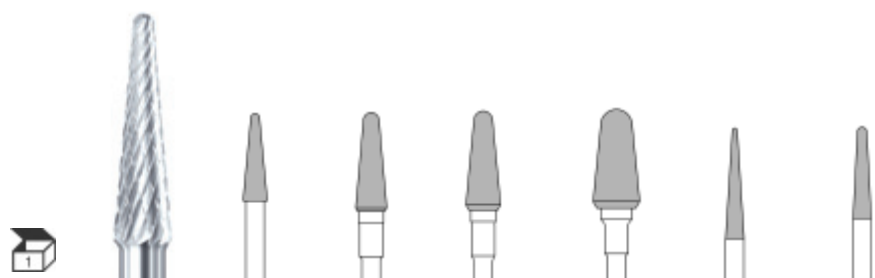
Medium double cut
Specific outlining e.g. at
fungal nails.

Denture croisée moyenne
Pour le contour p.e. aux ongles
atteints de mycose.

Średnie uzębienie krzyżowe
Służy do nadawania i modyfikowania
kształtu paznokci np. z grzybicą.



BUSCH	424X	424X	424X	425X	425X	426X	426X	428X	428X
ISO Ø	040	060	080	040	060	023	060	023	060

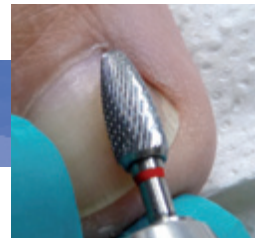


BUSCH	429X	429X	429X	429X	432X	433X
ISO Ø	031	040	045	060	023	023



Hartmell-Fräser Carbide cutter

Fraises en carbure
Frezy ze stali chirurgicznej (hartowanej)



Mittlere X-Verzahnung (X)

Für die Bearbeitung sowie Nachbearbeitung von mykotischen Nägeln.

Medium double cut (X)

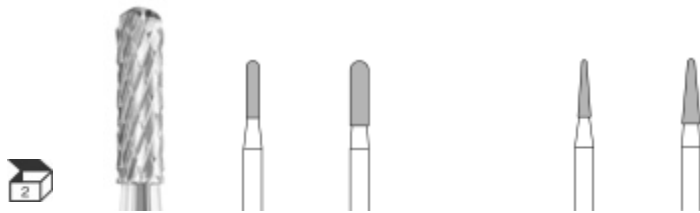
For the treatment as well as the finishing of fungal nails.

Denture croisée moyenne (X)

Pour le traitement et la finition des ongles atteints de mycose.

Średnie uzębienie krzyżowe (X)

Służy do nadawania i modyfikowania kształtu paznokci grzybiczych.



BUSCH	M426X	M426X	M433X	M433X
ISO Ø	016	023	016	023

Feine X-Verzahnung

Feinbearbeitung von Nagelflächen vor der Politur.

Fine double cut

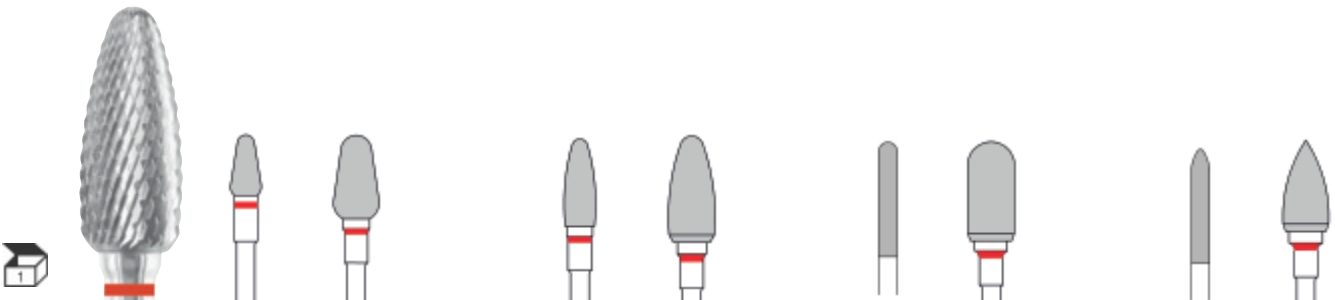
Delicate treatment of the nail surface before polishing.

Denture croisée fine

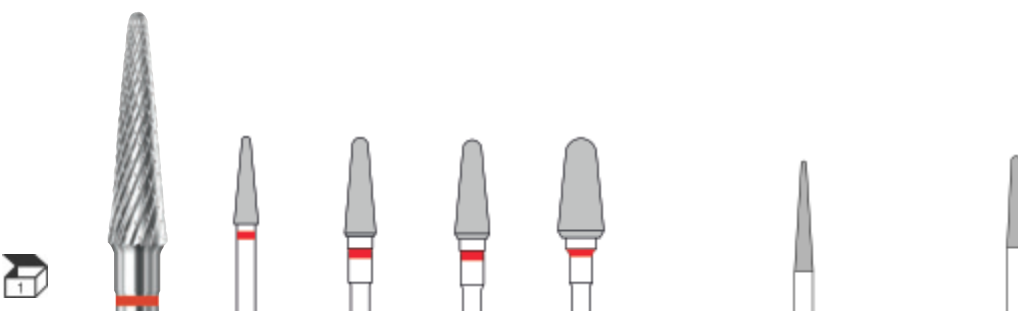
Finition des surfaces des ongles avant polissage.

Łagodne uzębienie krzyżowe

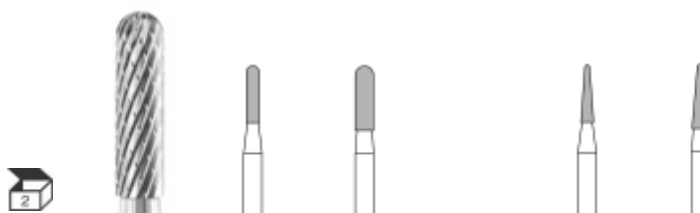
Służy do wygładzania powierzchni paznokci.



BUSCH	424FX	424FX	425FX	425FX	426FX	426FX	428FX	428FX
ISO Ø	040	060	040	060	023	060	023	060



BUSCH	429FX	429FX	429FX	429FX	432FX	433FX
ISO Ø	031	040	045	060	023	023



BUSCH	M426FX	M426FX	M433FX	M433FX
ISO Ø	016	023	016	023

Hartmell-Fräser Carbide cutter

Fraises en carbure
Frezy ze stali chirurgicznej (hartowanej)



Zum Formen und Bearbeiten von Kunstnägeln.

Shaping and working on artificial nails.

Pour façonnage et traitement des ongles artificiels.

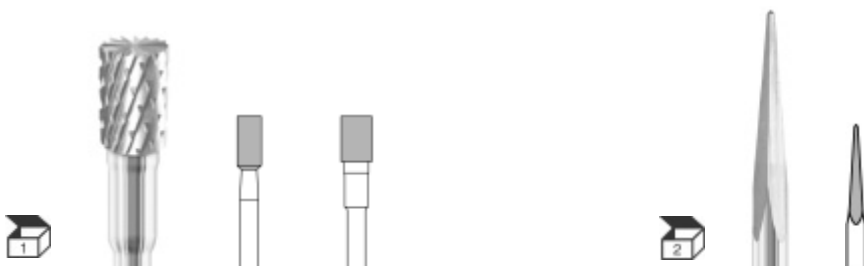
Do nadawania formy sztucznym paznokciom

Stichfräser mit 4 Kant-Arbeitsteil. Für die Nachbearbeitung und das Be- und Ausschneiden von Silikon und Orthesen.

Pointed carbide cutter with a special four edged working part. For finishing and cutting of silicone and orthesis.

Fraise en carbure pointue avec 4 pans. Pour la finition, le coupage et le découpage du silicone et des orthèses.

Frez szczelinowy, czterokątny. Do nacinania i wycinania ortez silikonowych.



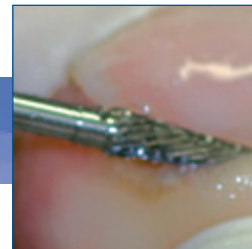
BUSCH
ISO Ø

296X
031

296X
040

515
023

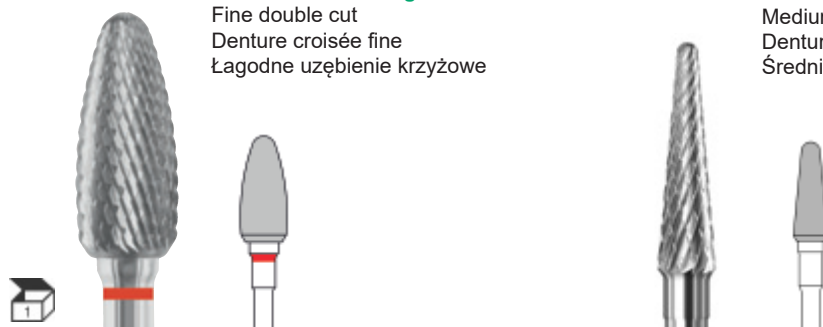
L-Typ



L = Fräser für Linkshänder
L = Cutters for left-handers
L = Fraises pour gauchers
L = Frezy dla leworęcznych

Feine X-Verzahnung
Fine double cut
Denture croisée fine
Łagodne uzębienie krzyżowe

Mittlere X-Verzahnung
Medium double cut
Denture croisée moyenne
Średnie uzębienie krzyżowe



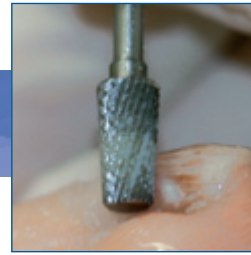
BUSCH
ISO Ø

425FX060L
060

429X045L
045



SNC uzębienie specjalne

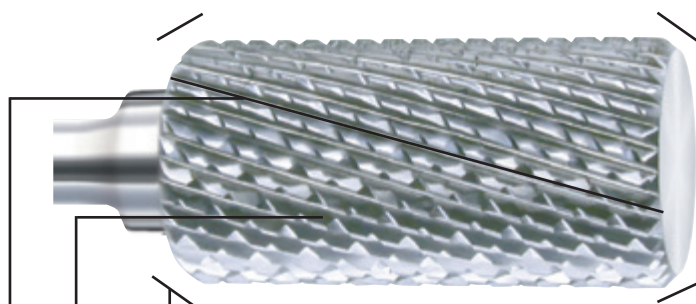
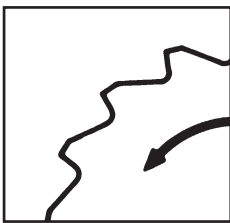


Die Hartmetall-Fräser-Serie SNC wurde speziell für die Bearbeitung von verdickten Naturnägeln sowie Kunstnagel-Materialien bei prothetischen Korrekturen entwickelt. Dosierte Abtragsleistung, ruhiger Lauf, glatte Oberflächen, lange Lebensdauer und eine sichere Handhabung zeichnen diese Produktserie aus.

The carbide cutter range SNC was specially developed for the treatment of thickened natural nails as well as artificial nail material for prosthetic corrections. A greater abrasion performance, low vibration running, smooth surfaces, a long service life and a safer handling characterizes this product range.

La série des fraises carbure SNC est spécialement développée pour le traitement des ongles naturels épaissis et des ongles artificiels en cas de prothèses correctrices. Elle se distingue par une grande capacité d'abrasion, une rotation calme, les surfaces lisses, une grande longévité et un maniement en sûreté.

Frezy SNC przeznaczone są do obróbki grubych paznokci naturalnych oraz do korekt sztucznych materiałów protetycznych. Frezy wyróżnia umiarkowane usuwanie, cicha praca, gładka powierzchnia czołowa, trwałość i poręczność.



SNC Sicherheitsfasen minimieren ein Verletzungsrisiko

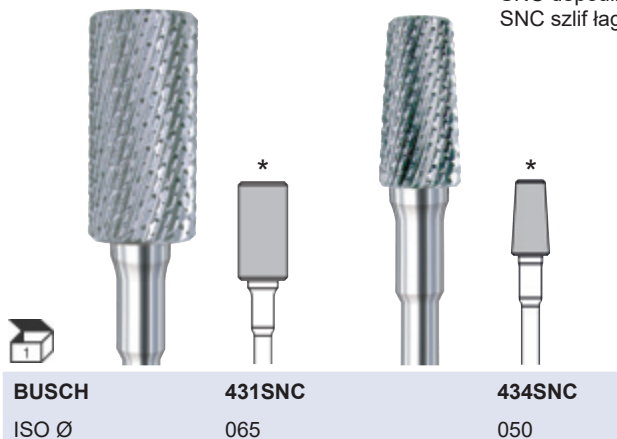
SNC safety bevels minimize the risk of injury
SNC chanfrein de sécurité minimise le risque de blessure
SNC bezpieczne fazy minimalizują ryzyko skaleczenia

SNC Kreuzverzahnung für hohe Laufruhe und Abtragsleistung

SNC double cut for greater abrasion performance and a smoother running
SNC denture croisée pour une rotation très stable et une grande capacité d'abrasion
SNC uzębienie krzyżowe dla cichej pracy i wysokiej efektywności obróbki

SNC Hinterschliff an der Hauptschneide; glatte Oberflächen und lange Lebensdauer

SNC background chamfer on the main cut; smooth surfaces and a long service life
SNC dépouille à la lame principale; surface lisse et une grande longévité
SNC szlif łagodny, gładkie powierzchnie i długowieczność



* = Stirn unverzahn, * = front without cuts, * = front sans dentures, * = czoło frezu jest wygładzone

New!

KERA Keramikfräser
KERA Ceramic cutters
KERA Fraise en céramique
KERA Frezy ceramiczne

Dt. Patent angemeldet 10 2013 225 947.6
 German patent pending 10 2013 225 947.6
 Brevet allemand demandé 10 2013 225 947.6
 Numer patentu 10 2013 225 947.6

Die spezielle weiße Hochleistungskeramik der neuen KERA Fräser Serie ist ein neues HighTech Material für rotierende Instrumente der BUSCH Premium Klasse.

The special white high-performance ceramic of the new KERA cutter range is a new high-tech material for Premium Class rotary instruments from BUSCH.

La céramique blanche haute performance de la nouvelle série des fraises KERA est un nouveau matériau de technologie de pointe pour les instruments rotatifs Premium BUSCH.

La cerámica blanca de alto rendimiento especial de la línea nueva KERA es un material „high-tech“ de los instrumentos rotativos Premium de BUSCH.

Anwendung / Application / Application / Zastosowanie

Verzahnungsart Type of cuts Type de denture Ziarnistość	Instrumentenbeispiel Examples of instruments Exemples d'instruments Zdjęcie przykładowego frezu	Einsatzgebiet und Arbeitsgang Used on and working process Domaine d'application et phase de travail Zastosowanie
SPEED-Verzahnung SPEED-Cut SPEED-Denture SPEED		SPEED-Spezialverzahnung mit passiver Sicherheit, empfehlenswert bei Diabetikern Special SPEED cut with passive safety, recommended for diabetic patients SPEED-denture spéciale avec la sécurité passive, recommandée pour les patients diabétiques Frez ma średnie uzębienie poprzeczne. Stosowany do bezpiecznego usuwania i wyrównywania skóry i paznokci, również u diabetyków
Mittlere X-Verzahnung Medium double cut Denture croisée moyenne Średnie uzębienie poprzeczne Grobe gerade Verzahnung, Querhieb Coarse straight cut, cross cut Denture droite grosse avec taille transversale Mocne uzębienie poprzeczne		X-Verzahnung mit hoher Abtragsleistung Double cut with high abrasion performance Denture X avec un pouvoir abrasif élevé Służy do nadawania i modyfikowania kształtu paznokci GQSR-Verzahnung mit sehr hoher Abtragsleistung GQSR cut with very high abrasion performance Denture-GQSR avec un pouvoir abrasif très élevé Służy do usuwania najgrubszej grubej skóry oraz do obróbki ortez i materiałów protetycznych

KERA

SPEED-Verzahnung

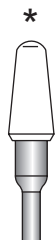
für verdickte Nägel,
universell einsetzbar



BUSCH
ISO Ø



K425SPEED
060



K429SPEED
060



K431SPEED
060

SPEED-Cut

for thick nails, suitable
for universal use

SPEED-Denture

pour les ongles épais,
usage universel

uzębienie SPEED

do grubych paznokci,
zastosowanie uniwersalne

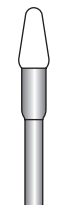


Mittlere X-Verzahnung

für eine gezielte Konturierung
formveränderter oder
mykotischer Nägel



BUSCH
ISO Ø



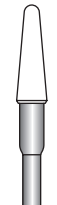
K424X
040



K424X
060



K425X
060



K429X
040

Medium double cut

for specific outlining of
misshapen or fungal
nails

Denture croisée moyenne

pour le contour ciblé des
ongles déformés ou des
ongles épais mycosique

Średnie uzębienie krzyżowe

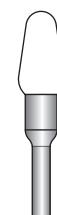
do dokładnego nadawania
kształtu paznokciom
zniekształconym i grzybiczym

Grobe gerade Verzahnung Querhieb

für grypotisch verdickte
Nägel und das zügige
Ausfräsen von Orthesen-
kunststoffen



BUSCH
ISO Ø



K424GQSR
060



K429GQSR
040

Coarse straight cut Cross cut

for thick gryptic nails
and rapid removal of
orthesis silicone

Denture droite grosse taille transversale

pour les ongles épais
atteint d'onychriphose
et le fraisage de la
résine pour orthèses

Bardzo mocne uzębienie krzyżowe

do obróbki mocno zgrubiałych
i nierównych paznokci oraz
do hiperkeratoz i ortez




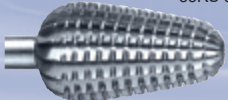
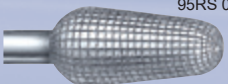


* = Stirn unverzahnt, * = front without cuts, * = front sans dentures, * = czoło frezu jest wygładzone

Stahl-Fräser, rostsicher
Stainless steel cutters
Fraises en acier inoxydable
Frezy z białej stali nierdzewnej



Zur besseren Identifizierung.
For a better identification.
Pour une meilleure identification
Dla lepszej identyfikacji.

Anwendung / Application / Application / Zastosowanie

Verzahnungsart Type of cuts Type de denture Ziarnistość	Instrumentenbeispiel Examples of instruments Exemples d'instruments Zdjęcie przykładowego frezu	Einsatzbeispiele Work area Domaine d'application Zastosowanie
Mittlere Verzahnung Medium cut Denture moyenne Średnie uzębienie	 1RS 023  75RS 060	Entfernen von Hämatomen und Hühneraugen unter der Nagelplatte Removal of haematoma and corns under the nail surface Énucléation des hématomes et des cors sous unguéaux Frezy służą do usuwania krwiaków pod paznokciowych i odcisków w obrębie naturalnej płytki paznokciowej Wirksame Nagelbearbeitung Efficient nail treatment Traitement efficace de l'ongle Skuteczna obróbka paznokci
Mittlere Verzahnung, Querhieb Medium cut, cross cut Denture moyenne, taille transversale Średnie uzębienie poprzeczne	 11RS 023  85RS 060	Bearbeitung von Verhornungen und Hühneraugen Treatment of very thick calluses and corns Traitement de kératoses et cors Frezy służą do usuwania zrogowaceń i odcisków Zügiges Abtragen von Hornhaut Fast abrasion of callus Abrasion rapide de callosité Służą do szybkiego usuwania grubej skóry
Feine Verzahnung, Querhieb Fine cut, cross cut Denture fine, taille transversale Łagodne uzębienie poprzeczne	 95RS 060	Glätten von Hornhaut Smoothing of callus Lissage de callosité Frezy służą do wyrównywania i gładzenia skóry
Hohlfräser Hollow instruments Fraise creuse Frezy próżniowe	 225RS 023	Entfernen von Hühneraugen, Schwielen und Ausfräsen von Hornhautrillen Removal of corns, calluses and to ream callus grooves L'énucléation de cors, kératoses et traitement des sillons cornés Frezy służą do usuwania odcisków, modzeli i mocno zrogowaciałych bruzd na skórze (np. pękające pięty)
Polygonales Arbeitsteil ohne scharfe Schneiden Polygonal working part without sharp blades Partie travaillante polygonale sans coupants Poligonalne, wielokątne	 406L-RS 012	Entfernung von Nagelfalzablagerungen und überstehender Nagelhaut Removal of nail fold deposits and protruding cuticles Enlèvement du dépôt des sillons et de la cuticule Przeznaczone są do usuwania skórek okołopaznokciowych



Stahl-Fräser, rostsicher Fraises en acier inoxydable
Stainless steel cutters Frezy z białej stali nierdzewnej

Die Verwendung von RS-Stahl sichert optimalen Korrosionsschutz auch nach der Sterilisation.

Using of stainless steel ensures an optimal anti-rust protection also after sterilization.

L'utilisation d'acier inoxydable assure la protection contre la corrosion aussi après la stérilisation.

Użyta stal zapewnia ochronę przed korozją również po sterylizacji.

BUSCH		1RS	1RS	1RS	1RS	1RS	1RS	1RS	1RS	1RS
ISO Ø		005	009	010	012	014	016	018	021	023

BUSCH		72RS	72RS	75RS	75RS			11RS	11RS	11RS	11RS	11RS
ISO Ø		060	070	050	060			009	010	012	014	016

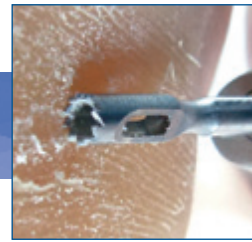
BUSCH	11RS	11RS	11RS	39RS	39RS	39RS	39RS	39RS	39RS	39RS	81RS
ISO Ø	018	021	023	009	010	012	014	016	018		050

BUSCH	82RS	82RS	82RS	82RS	84RS	84RS	84RS	84RS	84RS	85RS	85RS	85RS
ISO Ø	040	050	060	070	040	050	060	070		040	050	060



Stahl-Fräser, rostsicher
Stainless steel cutters

Fraises en acier inoxydable
Frezy z białej stali nierdzewnej



BUSCH	91RS		92RS		95RS	95RS	95RS	
ISO Ø	050		050		050	060	070	

BUSCH	135RS		136RS		137RS		138RS	
ISO Ø	100		100		100		100	

Für das schonende Entfernen von
Hühneraugen/Clavi

For a gentle removal of corns/clavi

Pour une abrasion en douceur
des cors/clavis

Próżniowe do usuwania odcisków

Drehzahlempfehlung
3.000-5.000 min⁻¹

Recommended speed
3.000-5.000 r.p.m.

Vitesse recommandée
3.000-5.000 min⁻¹

Proponowana ilość obrotów
3.000-5.000 min⁻¹

BUSCH	224RS	224RS	224RS		225RS	225RS	225RS	
ISO Ø	018	023	027		018	023	027	

Drehzahlempfehlung
3.000 - 5.000 min⁻¹

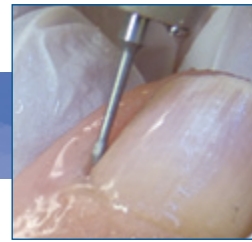
Vitesse recommandée
3.000 - 5.000 min⁻¹

Recommended speed
3.000 - 5.000 r.p.m.

Proponowana ilość obrotów
3.000 - 5.000 min⁻¹

BUSCH	228RS	228RS	
ISO Ø	040	060	

ONY CLEAN



Polygonales Arbeitsteil ohne scharfe Schneiden

- für die schonende Entfernung von Ablagerungen in der Nagel falz bei einer Instrumentendrehzahl von 5.000 - 20.000 min⁻¹.
- für die schonende Entfernung der Kutikula bei einer Instrumentendrehzahl von 5.000 - 20.000 min⁻¹.
- für flächiges Arbeiten empfehlen wir die Variante 406L-RS
- Diamantschleifer oder verzahnte Instrumente hinterlassen bei dieser Anwendung ungewollte Riefen auf dem Nagel.

Polygonal working part without sharp blades

- for the gentle removal of deposits in the nail fold at an instrument speed of 5.000 - 20.000 r.p.m.
- for the gentle removal of the cuticle at an instrument speed of 5.000 - 20.000 r.p.m.
- we recommend the version 406L-RS for wide-area work.
- by this application diamond instruments or rather instruments with cuts leave unintentional grooves on the nail.

Partie travaillante polygonale sans lames coupantes

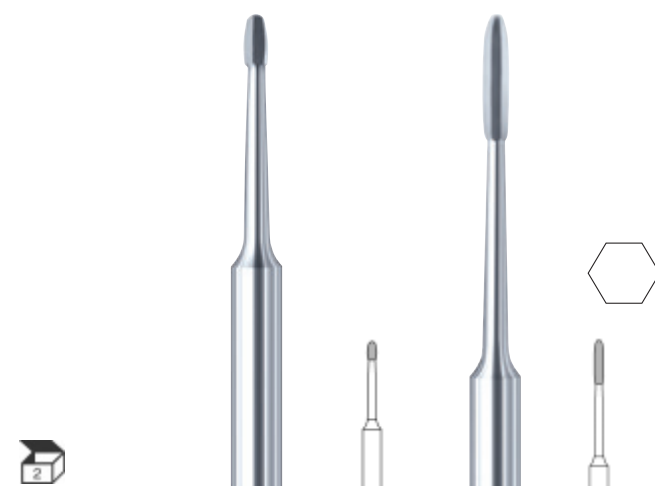
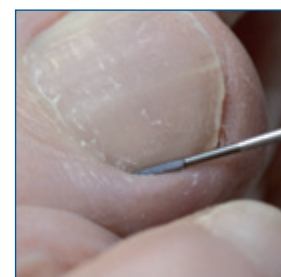
- pour enlever avec ménagement le dépôt dans les sillons de l'ongle, en travaillant à une vitesse de 5.000 -20.000 tours/min.
- pour enlever avec ménagement la cuticule, en travaillant à une vitesse de 5.000 - 20.000 tours/min.
- pour le traitement des grandes surfaces nous recommandons la forme 406L-RS
- les instruments diamantés et les instruments avec dentures provoquent des rainures indésirables sur l'ongle.

Poligonalne, wielokątne bez ostrych nacięć

- do łagodnego usuwania złogów w wale paznokciowym obroty 5-20 tys.min.
- do łagodnego usuwania naskórka obroty 5-20 tys.min.
- do płaskiej obróbki polecamy wersją 406L-RS
- frezy diamentowe lub uzębione podczas tych czynności pozostawiają prążki na paznokciu.



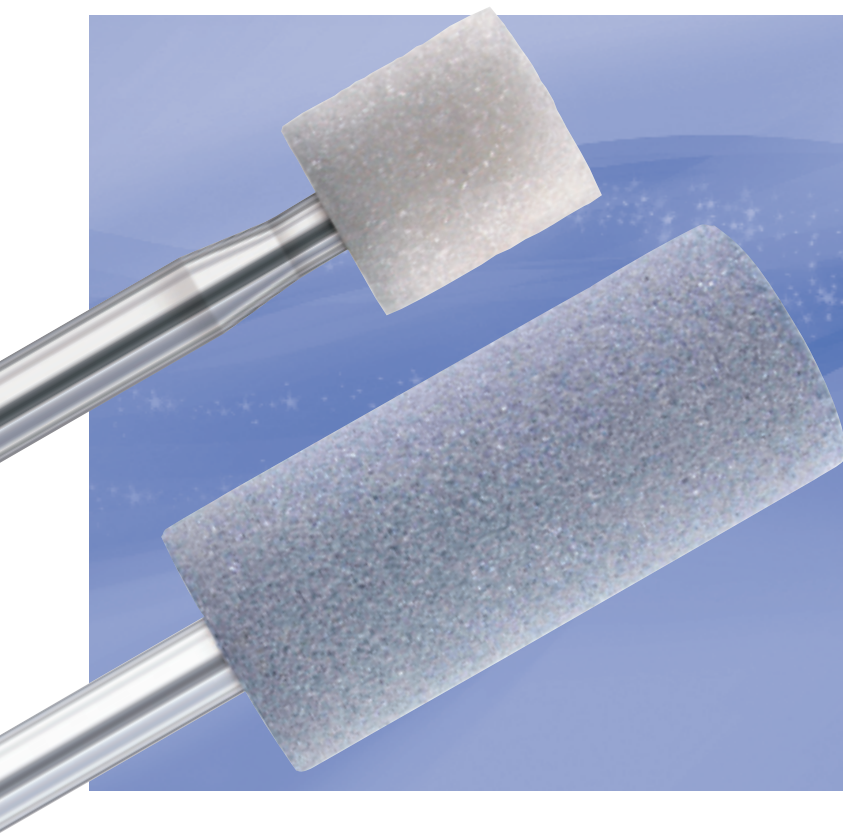
keine Schneiden
no blades
pas de lames
bez cięcia



Draufsicht
Top view
Vue d'en haut
Widok z góry



BUSCH	407RS	406L-RS
ISO Ø	012	012



Schleifkörper, Polierer,
Bürsten und Polierpaste

Abrasives, Polishers,
Brushes and Polishing paste

Abrasifs, Polissoirs,
Brosses et Pâte à polir

Frezy kamienne i polerskie

Anwendung / Application / Application / Zastosowanie

Material Material Matériau Materiał	Instrumentenbeispiel Examples of instruments Exemples d'instruments Zdjęcie przykładowego frezu	Einsatzgebiet und Arbeitsgang Used on and working process Domaine d'application et phase de travail Zastosowanie
Edelkorund, rosa High-grade corundum, pink Corindon affiné, rose Naturalny korund, różowy	 652 033	Für feine Schleifarbeiten an Nagel und Haut For fine grinding work on nail and cuticle Pour l'abrasion fine de l'ongle et de la peau Frezy służą do delikatnej obróbki skóry i naturalnej płytki paznokciowej
Edelkorund, weiß High-grade corundum, white Corindon affiné, blanc Naturalny korund, biały	 524 055	Nagelprothetik und Spangentechnik Nail prosthetics and brace technique Prothèse d'ongle et l'orthonyxie Frezy służą w protetyce paznokci i technice ortonyksyjnej
Silikonbindung Silicone bond Liaison silicone Silikonowe	 9629 080	Vorpolitur von Nägeln und Nagelprothesen Prepolishing of nails and nail prosthesis Prépolissage des ongles et des prothèses d'ongle Służą do szlifowania i wyrównywania paznokci naturalnych, akrylowych i rekonstrukcji paznokci
	 9625 080	Glanzpolitur von Nägeln und Nagelprothesen High-lustre polishing of nails and nail prosthesis Polissage spéculaire des ongles et des prothèses d'ongle Służą do nadawania połysku paznokciom naturalnym, akrylowym i rekonstrukcji paznokci

Edelkorund Schleifkörper
High-grade corundum abrasives

Abrasifs en corindon
Naturalny korund różowy

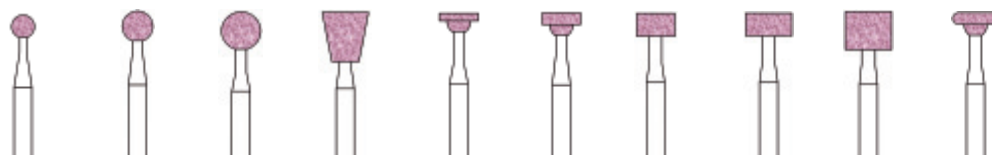


Edelkorund (Al₂O₃), rosa
Für feine Schleifarbeiten an
Nagel und Haut.

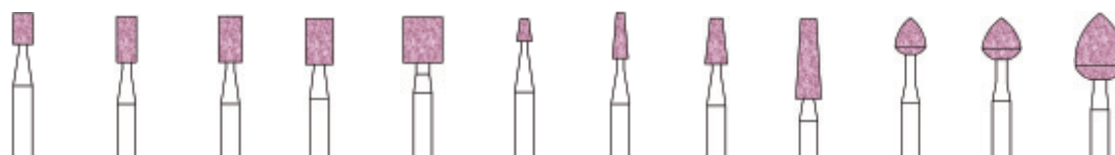
High-grade corundum (Al₂O₃), pink
For fine grinding work on nails and
cuticle.

Corindon affiné (Al₂O₃), rose
Pour l'abrasion fine de l'ongle
et de la peau.

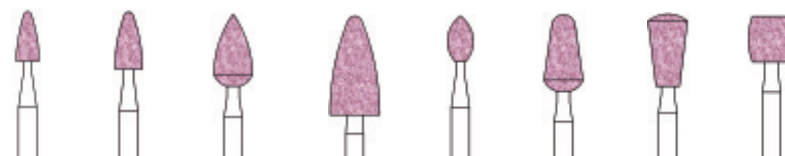
Naturalny korund (Al₂O₃), różowy
Frezy służą do delikatnej obróbki
skóry i naturalnej płytki paznokciowej.



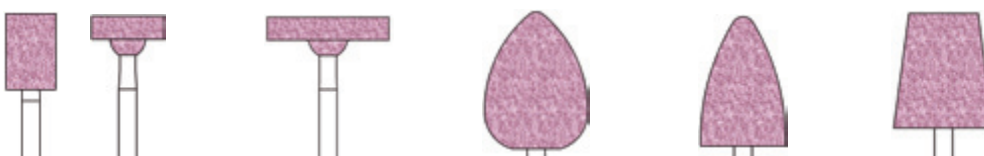
BUSCH	601	602	603	609	618	619	620	623	624	627
ISO Ø	030	040	050	060	050	050	050	060	060	060



BUSCH	636	637	638	639	640	646	648	650	652	656	657	658
ISO Ø	025	025	030	035	050	018	020	028	033	040	050	065



BUSCH	661	662	663	665	666	671	677	682
ISO Ø	030	035	050	065	033	050	050	060



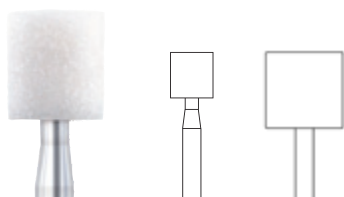
BUSCH	760	712	716	743	744	749
ISO Ø	065	095	160	135	110	130

Edelkorund (Al₂O₃), weiß
Nagelprothetik und
Spangentechnik.

High-grade corundum (Al₂O₃), white
Nail prosthetics and brace technique.

Corindon affiné (Al₂O₃), blanc
Prothèse d'ongle et l'orthonyxie.

Naturalny korund (Al₂O₃), biały
Frezy służą w protetyce paznokci
i technice ortonyksyjnej.



BUSCH	524	524
ISO Ø	055	100

Bürsten, Schwabbel
Brushes, Polishing buffs

Brosses, Disque à polir
Szczotki i polerki



Bürsten, Polierer und Schwabbeln werden im Bereich der Podologie als „Kosmetische Produkte“ angesehen und erhalten deshalb kein CE-Zeichen

Brushes, polishers and polishing buffs are considered „cosmetic products“ in podiatry and therefore do not bear the CE-mark

Étant considérés comme „instruments cosmétiques“ les brosses, polissoirs et disques à polir utilisés en podologie ne portent donc pas de marquage CE.

Szczotki i polerki używane są do zabiegów kosmetycznych, dlatego nie są znakowane symbolem CE.

- Politur des Nagelrückens bei der Nagelprothetik
- Politur an Acrylaten und Nagelprothesen
- Abrunden und feine Nachbearbeitung von Nagelrändern
- Glätten empfindlicher Hautbereiche

- Polishing of the nail surface in nail prosthetics
- Polishing of acrylates and nail prosthesis
- Fine rounding-off of the nail edges
- Smoothing sensitive skin areas

- Polissage du dos de l'ongle lors d'un traitement prothétique
- Polissage des acrylates et des prothèses d'ongle
- Pour le contour et les finitions des bords de l'ongle
- Lissage des parties de la peau sensibles

- Polerowanie paznokci w technice protetycznej
- Polerowanie akrylu i protez paznokci
- Wyrównanie i zaokrąglenie końcówek paznokci
- Gładzenie delikatnych części skóry

Vorpolitur

Prepolishing

Prépolissage

Polerowanie zgrubne

BUSCH	9629	9626	9626	9628	9628	9627
ISO Ø	080	100	125	060	100	080

Glanzpolitur

High-lustre polishing

Polissage spéculaire

Polerowanie końcowe

BUSCH	9625	9622	9622	9624	9624	9623
ISO Ø	080	100	125	060	100	080



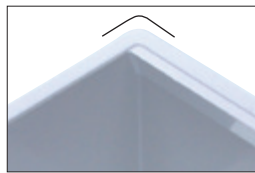
STERI-SAFE_{pro}



Rundlauf Prüfeinrichtung „Control“
 Concentric run-out „Control“
 Point pour control de concentricité
 Kontrola obrotów frezu "Control"



Öffnungs- und Schließmechanismus opening/closing mechanism
 Mécanisme d'ouverture et fermeture
 Mechanizm otwierania i zamykania



abgerundete, sichere Kanten und verstärkte Gesamtkonstruktion
 Reinforced locking bar with rounded safe edges
 Des bords arrondis plus sûr et construction complète robuste
 Zaokrąglone i wzmocnione narożniki

Sterilisierbar bis 180 °C
 • für die individuelle und übersichtliche Bestückung mit Behandlungssätzen.
 • für die Aufbewahrung von Instrumenten vor, während oder nach der Desinfektion Reinigung und/oder Sterilisation.
 • für alle gängigen Desinfektions- und Reinigungs- sowie Sterilisationsmethoden geeignet (siehe Seite 52).

Material: Medical Kunststoff
Farbe: Hellgrau
Aufnahmemöglichkeit: max. 24 Hst
Maße: 75 mm x 29 mm x 62 mm

For sterilization up to 180 °C
 • for an individual and clear arrangement of instrument sets.
 • for the safekeeping of instruments before, during or after disinfection, cleaning and or sterilization.
 • for all usual methods of disinfection, cleaning and sterilization (see page 53).

Material: Medical resin
colour: Light grey
Capacity: max. 24 HP
Dimensions:
 75 mm x 29 mm x 62 mm

Stérilisables jusqu'à 180 °C
 • pour la composition individuelle et bien disposée des jeux d'instruments.
 • pour stocker les instruments avant, pendant ou après la désinfection, le nettoyage et/ou la stérilisation.
 • pour toute méthode habituelle de désinfection, de nettoyage et de stérilisation (à la page 54).

Matériau: résine médicale
Couleur: gris clair
Capacité d'insertion: max. 24 PM
Dimension:
 75 mm x 29 mm x 62 mm

Można sterylizować do 180 °C
 • można wstawić indywidualne zestawy frezów do konkretnych zabiegów.
 • do bezpiecznego przechowywania frezów przed, w czasie i po dezynfekcji lub sterylizacji.
 • do wszystkich metod dezynfekcji i sterylizacji.

Material: Tworzywo medyczne
Kolor: jasno szary
Capacité: max. 24
Wymiary: 75 mm x 29 mm x 62 mm



BUSCH **5772+HPL805** **5772+Dose** +box +boîte +caja **HPL805 leer** empty vide vacio

Hygienebox Podo-Lock nicht sterilisierbar • Hygiene box Podo-Lock can not be sterilized Le box hygiène Podo-Lock ne peut pas être stérilisé • Pojemnik do dezynfekcji frezów nie nadaje się do sterylizacji

STERI-SAFEwave

Sterilisierbar bis 180 °C

Material: Medical-Kunststoff

Farbe: Hellgrau

- für die individuelle und übersichtliche Bestückung mit Behandlungssätzen.
- für die Aufbewahrung von Instrumenten vor, während oder nach der Desinfektion Reinigung und/oder Sterilisation.
- für alle gängigen Desinfektions- und Reinigungs- sowie Sterilisationsmethoden geeignet
- die Instrumente sind mit geschlossenem Bügel vor Herausfallen geschützt.
- Farbkodierung durch rutschfeste Silikonbänder

Aufnahmemöglichkeit:

mit Bügel (5773)
14 x 1,6 mm (FG)

ohne Bügel (5773B)
14 x 1,6 mm (FG)
12 x 2,35 mm (HST)

Maße:

76 mm x 30 mm x 33 mm

For sterilization up to 180 °C

Material: Medical resin

Colour: Light grey

- for an individual and clear arrangement of instrument sets.
- for the safekeeping of instruments before, during or after disinfection, cleaning and/ or sterilization.
- for all usual methods of disinfection, cleaning and sterilization
- with closed handle the instruments are protected from falling out
- colour-coding due to non-slip silicone strips

Capacity:

with retaining clip (5773)
14 x 1,6 mm (FG)

without retaining clip (5773B)
14 x 1,6 mm (FG)
12 x 2,35 mm (PM)

Dimensions:

76 mm x 30 mm x 33 mm

Stérilisables jusqu'à 180 °C

Matériau: Résine médicale

Couleur: Gris clair

- pour la composition individuelle et bien disposée des jeux d'instruments.
- pour stocker les instruments avant, pendant ou après la désinfection, le nettoyage et/ ou la stérilisation.
- pour toute méthode habituelle de désinfection, de nettoyage et de stérilisation
- La boîte fermée empêche la chute des instruments
- Codage de couleur par les traits de silicone antidérapants

Capacité d'insertion:

avec couvercle (5773)
14 x 1,6 mm (FG)

sans couvercle (5773B)
14 x 1,6 mm (FG)
12 x 2,35 mm (PM)

Dimension:

76 mm x 30 mm x 33 mm

Można sterylizować do 180 °C

Material: Tworzywo medyczne

Kolor: Jasno szary

- można wstawić indywidualne zestawy frezów do konkretnych zabiegów
- do bezpiecznego przechowywania frezów przed, w czasie i po dezynfekcji lub sterylizacji
- do wszystkich metod dezynfekcji i sterylizacji
- frezy są zabezpieczone przykrywką
- oznaczenie antypoślizgowym paskiem silikonowym

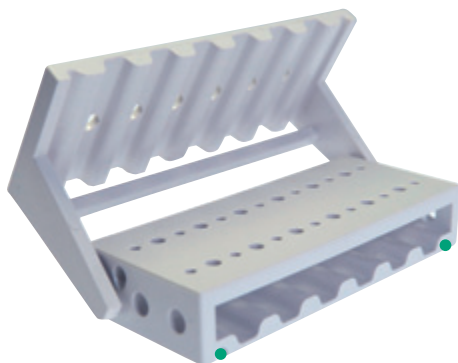
Pojemność:

z przykrywką (5773)
14 x 1,6 mm (FG)

bez przykrywki (5773B)
14 x 1,6 mm (FG)
12 x 2,35 mm (PM)

Wymiary:

76 mm x 30 mm x 33 mm



BUSCH

5773

5773B

5773-03 STERI-SAFEwave SILIKONBAND GRÜN

with green silicone strip

avec trait en silicone vert

oznaczenie antypoślizgowym paskiem silikonowym



Ersatz Silikonbänder

Spare silicone strips

Rechange de traits en silicone

Dodatkowy pasek silikonowy



FC 03 grün, green,
vert, zielony





Reinigungs- und Abziehwerkzeuge Cleaning and dressing tools

Outils à nettoyer et à dresser Przedmioty do czyszczenia frezów

Reinigungsstein

Keramisch gebundenes
Edelkorund

- für das Entfernen von haftenden Partikeln an Diamantschleifern bei einer Instrumentendrehzahl von 1.000-5.000 min⁻¹.
- vor der Anwendung anfeuchten

Maße:

100 mm x 25 mm x 14 mm

Dressing stone

High-grade corundum,
ceramic bonded

- for the removal of particles sticking to diamond instruments at an instrument speed of 1.000-5.000 rpm.
- dampen before use

Dimensions:

100 mm x 25 mm x 14 mm

Pierre à débourrer

Corindon affiné, liaison céramique

- pour enlever les particules adhérentes aux instruments diamantés, en travaillant à une vitesse entre 1.000 et 5.000 tours/min⁻¹.
- mouiller avant l'utilisation

Dimension:

100 mm x 25 mm x 14 mm

Kamień do czyszczenia

Kamień ceramiczny

- do czyszczenia frezów diamentowych z przylegających do nich zanieczyszczeń, ilość obrotów 1-5 tys./min.
- przed zastosowaniem kamień należy zwilżyć wodą.

Wymiary:

100 mm x 25 mm x 14 mm



BUSCH

599

Abziehstein

Keramisch gebundenes
Siliziumkarbid

- für das Abziehen von Polierern und das Aufbereiten von zugesetzten Edelkorund Schleifkörpern bei einer Instrumentendrehzahl von 10.000 min⁻¹
- mit 2 Körnungen, fein und mittel

Maße:

120 mm x 50 mm x 20 mm

Dressing stone

Silicon carbide, ceramic bonded

- for dressing polishers and the preparation of clogged high-grade corundum abrasives at an instrument speed of 10.000 r.p.m.
- in 2 grit sizes, fine and medium

Dimensions:

120 mm x 50 mm x 20 mm

Pierre à débourrer

Carbure de silicium liaison céramique

- pour le repassage des polissoirs et la préparation d'abrasifs en corindon affiné encrassés, en travaillant à une vitesse de 10.000 tours/min.
- avec 2 tailles de grains, fin et moyen

Dimension:

120 mm x 50 mm x 20 mm

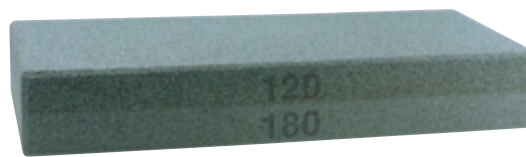
Osełka

Ceramicznie związany
węgiel krzemowy

- do czyszczenia frezów polerskich, ilość obrotów 10 tys./min.
- dwustronny - średni i delikatny

Wymiary:

120 mm x 50 mm x 20 mm



BUSCH

440

Abricht-Diamant

- für das Abrichten von verformten Schleifkörpern bei einer Instrumentendrehzahl von 10.000 min⁻¹

Maße:

120 mm x 12 mm x 6 mm

Dressing diamond

- for the dressing of deformed abrasives at an instrument speed of 10.000 r.p.m.

Dimensions:

120 mm x 12 mm x 6 mm

Diamant à dresser

- pour réctifier les abrasifs déformés, en travaillant à une vitesse de 10.000 tours/min.

Dimension:

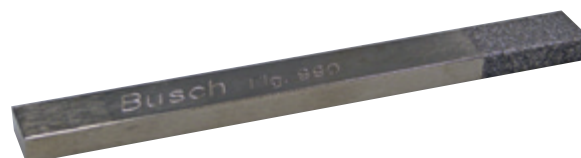
120 mm x 12 mm x 6 mm

Diamante rectificador

- do prostowania odkształconych frezów, ilość obrotów 10 tys./min.

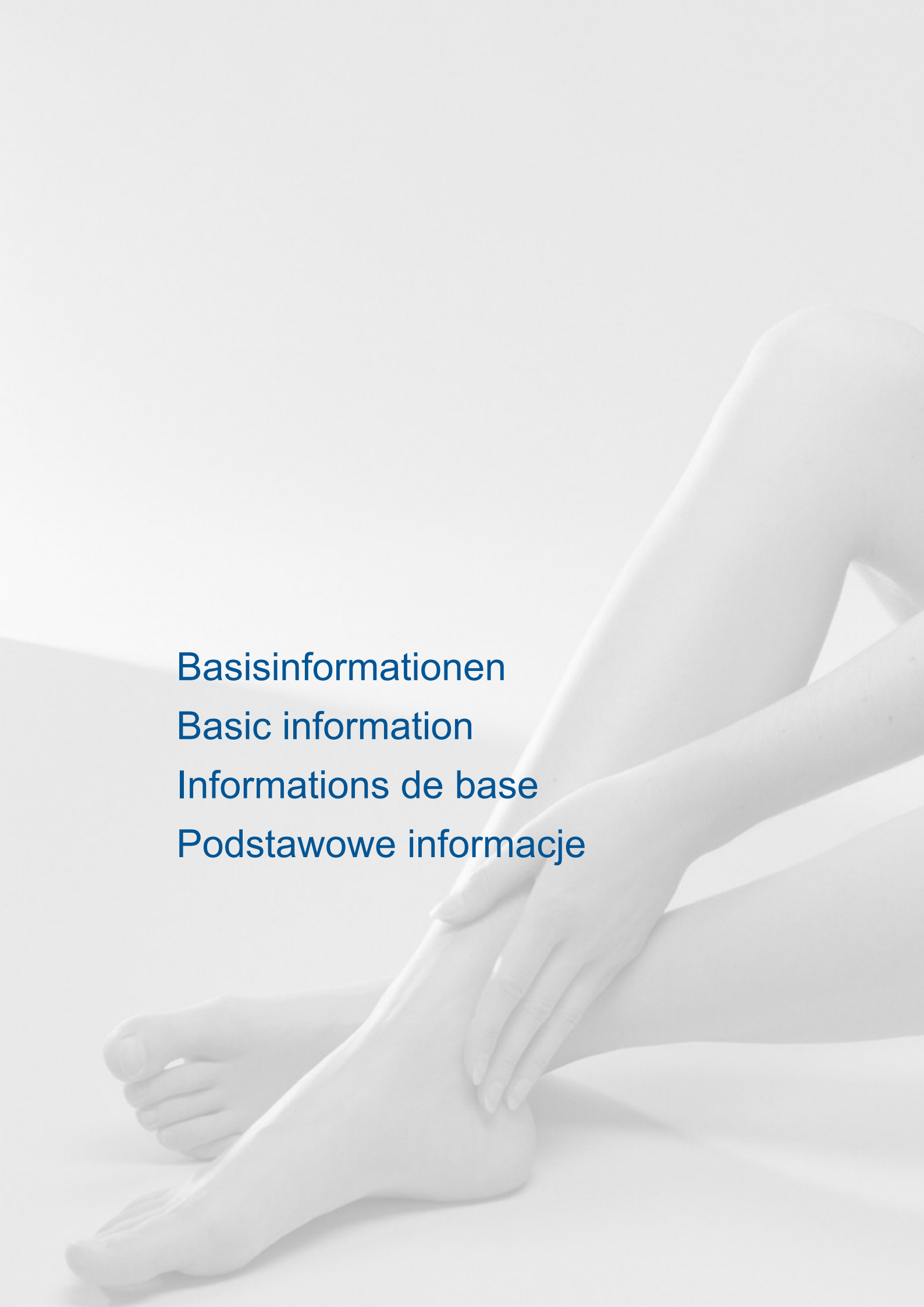
Wmiary:

120 mm x 12 mm x 6 mm



BUSCH

990

A white mannequin leg and foot are shown in a seated position. A hand is gently touching the ankle area. The background is a plain, light color.

Basisinformationen
Basic information
Informations de base
Podstawowe informacje



Das Medizinproduktegesetz als Grundlage für Medizinprodukte (CE-Kennzeichnung)

Auf Basis der EG-Richtlinie 93/42/EWG wurde 1994 in Deutschland das Medizinproduktegesetz verabschiedet. Dieses Gesetz und die daran anknüpfenden Verordnungen gelten für Entwickler, Hersteller, Verreiber und Anwender von rotierenden Instrumenten im medizinischen Bereich. Die im Gesetz bzw. in der EG-Richtlinie formulierten Anforderungen an die Medizinprodukte und an das Qualitätsmanagementsystem werden von BUSCH & CO. GmbH & Co. KG seit 1998 durch den zertifizierten Nachweis der Verfahrensweise nach der EG-Richtlinie erfüllt. Gleichzeitig werden die Erfordernisse der Normen ISO 9001:2008 und ISO 13485:2012 erfolgreich umgesetzt und jährlich im Rahmen eines Audits bestätigt. Aufgrund dieser Verfahrensweise ist BUSCH & CO. GmbH & Co. KG gesetzlich verpflichtet und berechtigt für ihre Medizinprodukte das CE-Zeichen zu verwenden. Bei allen BUSCH Instrumenten für die med. Fußpflege/Podologie handelt es sich um Medizinprodukte, die als solche durch das CE-Zeichen als Konformitätsnachweis auf dem Etikett jeder einzelnen Verpackung erkennbar sind. Bürsten und Polierer werden im Bereich der Podologie als kosmetische Produkte angesehen und erhalten deshalb kein CE-Zeichen.

Medical devices legislation for medical products (CE marking)

On basis of the European Medical Device Directive 93/42 EEC (MDD) Germany introduced the Medical Product Law in 1994 (with a 5-year interim period). This law and the regulations attached to it have to be applied by the developer, manufacturer, distributors and user of rotary instruments in the medical field. The demands on the medical products and on the quality management system that were formulated in the law or rather in the EC-guidelines are being fulfilled by BUSCH & CO. GmbH & Co. KG since 1998, by the certified proof of the procedures according to the MDD. At the same time the requirements of the quality system standards ISO 9001:2008 and ISO 13485:2012 are being successfully converted and confirmed yearly by certification audits. All BUSCH instruments for medical pedicure/podiatry are medical products in the sense of the MDD, which are as such to be noticed by the CE marking as a conformity proof on the label of each package. In the field of podiatry brushes and polishers are considered as cosmetic products - because of this they do not bear a CE marking.

La loi sur les produits médicaux en tant que base pour les produits médicaux (marquage CE)

La loi sur les produits médicaux a été promulguée sur la base des directives européennes 93/42/CEE en Allemagne en 1994. Cette loi et les décrets y adhérent sont applicables pour les inventeurs, les fabricants, les distributeurs et les utilisateurs d'instruments rotatifs dans le secteur médical. Les exigences formulées dans cette loi et dans les directives européennes concernant les produits médicaux et le système de management de qualité sont accomplies par la société BUSCH & CO. GmbH & Co. KG depuis 1998 par la documentation certifiée du procédé suivant les directives EG. Parallèlement les exigences des normes ISO9001:2008 et ISO 13485:2012 sont appliquées avec succès et confirmées annuellement par un audit. En raison de ce procédé la société BUSCH & CO. GmbH & Co. KG est obligée et autorisée d'employer pour ses produits médicaux le signe CE. Tous les instruments BUSCH pour la Podologie sont des produits médicaux, identifiés sur l'étiquette de chaque emballage avec le signe CE comme justificatif de conformité. Les brosses et les polissoirs dans le domaine de la Podologie sont des produits cosmétiques et de ce fait ne portent pas le signe CE.

Urządzenia medyczne przepisy dotyczące wyrobów medycznych (oznakowanie CE)

Na podstawie wytycznych UE 93/42/EWG w 1994r wprowadzono prawo dotyczące produktów medycznych. Na mocy tego prawa oraz załączników przepisy te dotyczą wynalazców, producentów, dystrybutorów i użytkowników frezów w obszarze medycznym. Firma BUSCH & CO. GmbH & Co. KG od roku 1998 wypełnia wszystkie normy jakościowe zarówno jeśli chodzi o system produkcyjny, jak i jakościowy. Stosowane normy jakości odpowiadają ISO 9001:2008, i ISO 13485:2012 i rocznie przechodzą certyfikowane sprawdziany w ramach audytu. Na podstawie tego prawa Firma BUSCH & CO. GmbH & Co. KG jest zobowiązana i upoważniona do znakowania swoich wyrobów znakiem CE jako medyczne. Wszystkie frezy BUSCH stosowane w podologii i specjalistycznej pielęgnacji stóp znakowane są jako produkty medyczne i mają oznaczenie CE, do których wydane są dokumenty zgodności. Oznaczenie jest widoczne na etykiecie opakowania. Szczotki i frezy polerskie używane w podologii używane są do celów kosmetycznych i dlatego nie mają oznaczenia CE.

Produktetikett/ Product label / Étiquette du produit/ Etykieta na opakowaniu

+B...0150600 / \$655873100M Part-No. 15060

PRECISA & Co. 05107/27651

CE 0124

Cat./www.busch.eu

LOT 655873100

$n_{max} < 30000 \text{ min}^{-1}$

STAHL HST

406L-RS 012

a.)

b.)

c.)

d.)

e.)

f.)

g.)

h.)

Wir versehen jede unserer Verpackungen mit einem Kunden individuelles ausführliches Produkt-Etikett.

Zum Beispiel

a.) + b.) Angaben des Busch-Partners

c.) CE-Zeichen für Medizinprodukte

d.) Hinweis auf weitere Info-Quellen

e.) LOT-Nummer

f.) die maximal zulässige Umdrehungszahl

g.) die Material- und Schaftbezeichnung

h.) die Busch-Nr. und Größe.

Zu Ihrer Information und Sicherheit.

We provide each of our packagings with a detailed product label, individually made out for the respective customer.

On this label you see: a.) + b.) details about the BUSCH-partner

c.) CE-mark for medical products

d.) advice on further sources of information

e.) LOT-number

f.) max. admissible rpm

g.) material-and shank description

h.) Busch-number and size.

For your information and safety.

Sur chacun de nos emballages se trouve une étiquette détaillée individuelle pour chaque client

Par exemple:

a.) + b.) informations du distributeur BUSCH

c.) sigle CE pour produits médicaux

d.) indications pour plus d'informations

e.) numéro du lot

f.) la vitesse de rotation max. admissible

g.) désignation du matériel et de la tige

h.) figure et taille BUSCH.

Pour votre information et votre sécurité.

En cada caja mencionamos los datos siguientes:

e) individuales:

a.) + b.) Datos del distribuidor de BUSCH

c.) La marca CE para productos médicos

d.) Indicaciones para mayor información

e.) No. LOT

f.) No. de revoluciones máximas admisibles

g.) Tipo de material y del mango

h.) Código de BUSCH y tamaño

Para su información y su seguridad.



Sicherheitsempfehlungen

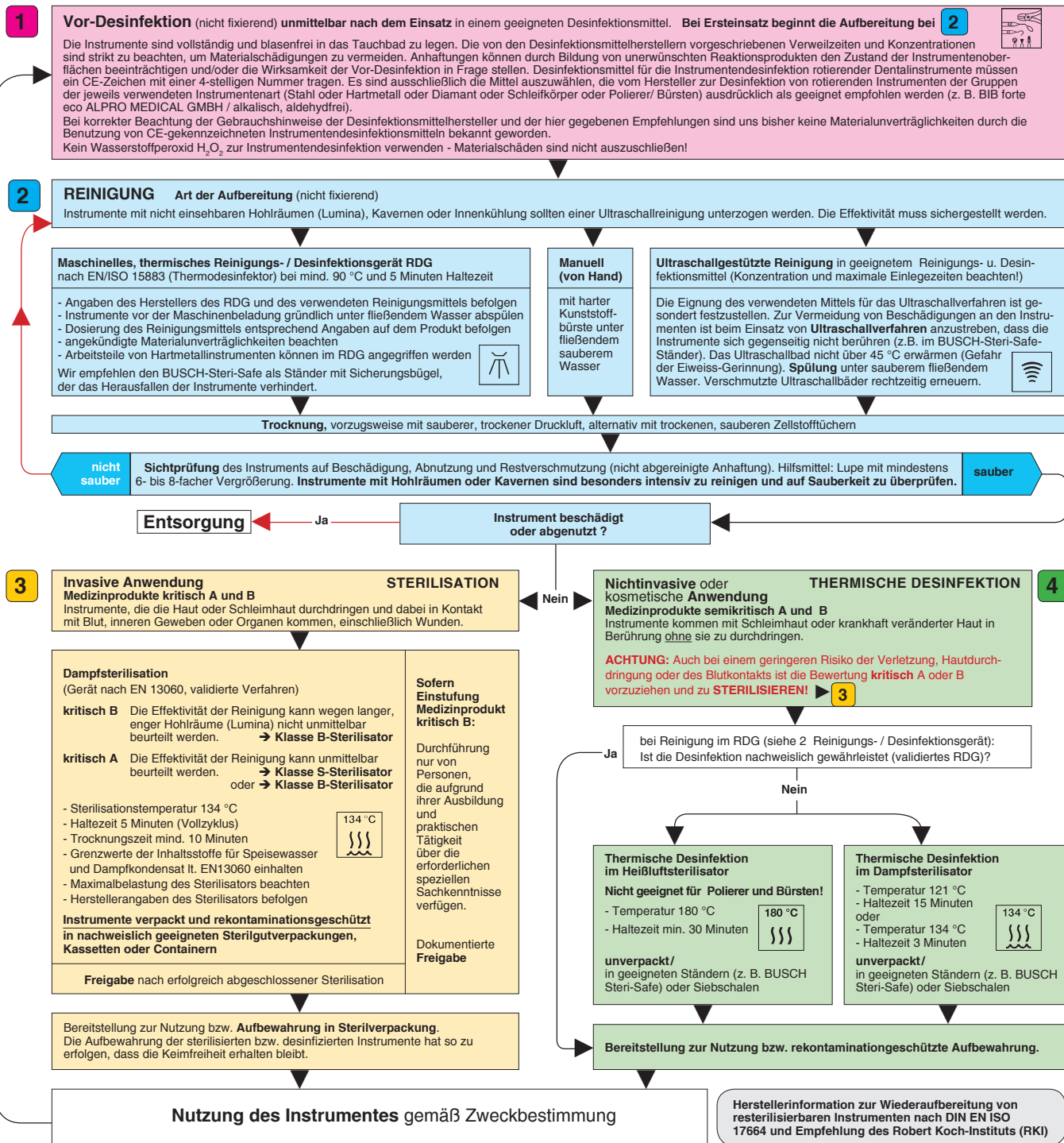
- Bis zum erstmaligen Einsatz sollte die Aufbewahrung rotierender Instrumente in der Originalverpackung bei Zimmertemperatur staub- und feuchtigkeitsgeschützt erfolgen.
- Zur eventuellen Rückverfolgung die Verpackung auch während der Nutzungsphase aufbewahren.
- Einwandfreie, gewartete und gereinigte Antriebe einsetzen.
- Instrumente so tief wie möglich einspannen.
- Instrumente vor dem Ansetzen an das Objekt auf Drehzahl bringen; dabei auf exakten Rundlauf achten.
- Maximal zulässige Umdrehungszahl beachten (auf jeder BUSCH-Packung angegeben).
- Verkanten und Hebeln der Instrumente vermeiden.
- Je nach Anwendung Atem-/ Augenschutz und Absaugung benutzen.
- Andruckkraft 0,3 bis 2 N nicht überschreiten.
- Instrumente nur entsprechend ihrer Zweckbestimmung einsetzen.
- Möglichst die gesamte Arbeitsteillänge nutzen, um punktuelle Überbelastung z. B. der Spitzen (Hitzeentwicklung) zu vermeiden.
- Zur Vermeidung unerwünschter Wärmeentwicklung ist für eine ausreichende Wasserkühlung zu sorgen. In der zahnärztlichen Praxis mind. 50 ml in der Minute.
- Bei FG-Instrumenten mit einer Gesamtlänge von mehr als 22 mm oder einem Kopfdurchmesser größer als 2 mm ist zusätzliche Kühlung erforderlich.
- Bei chirurgischen Instrumenten mit langem Schaft ist ggf. eine zusätzliche Kühlung erforderlich.
- Verbogene bzw. nicht rundlaufende Instrumente oder Instrumente mit beschädigten / abgenutzten Arbeitsteilen müssen aussortiert und entsorgt werden.

Hygieneempfehlungen

1 Vor-Desinfektion 2 Reinigung 3 Sterilisation 4 Thermische Desinfektion

Anwendungsbereich: Rotierende Stahl-, Hartmetall- und Diamantinstrumente, Polierer, Schleifkörper und Bürsten zur Anwendung am Menschen. Die Instrumente werden im unsterilen Zustand ausgeliefert. Sie müssen vor dem Ersteininsatz und nach jeder Nutzung desinfiziert, gereinigt und ggf. sterilisiert werden.

Einschränkung der Wiederaufbereitung: Prophylaxe-Bürsten sind Einmalprodukte, da eine rückstandslose Reinigung nicht gewährleistet werden kann. Bei nicht rost sicheren Instrumenten sind Desinfektions- und Reinigungsmittel mit Korrosionsschutz zu verwenden. Nicht rost sichere Instrumente sind nicht für den Dampfsterilisator geeignet. Die Produktlebensdauer wird von Verschleiß und Beschädigung durch den Gebrauch der Instrumente bestimmt - eine genaue Angabe über die Anzahl von Wiederaufbereitungen kann daher nicht gegeben werden. medCap und medCap-Träger müssen immer getrennt voneinander wiederaufbereitet werden.



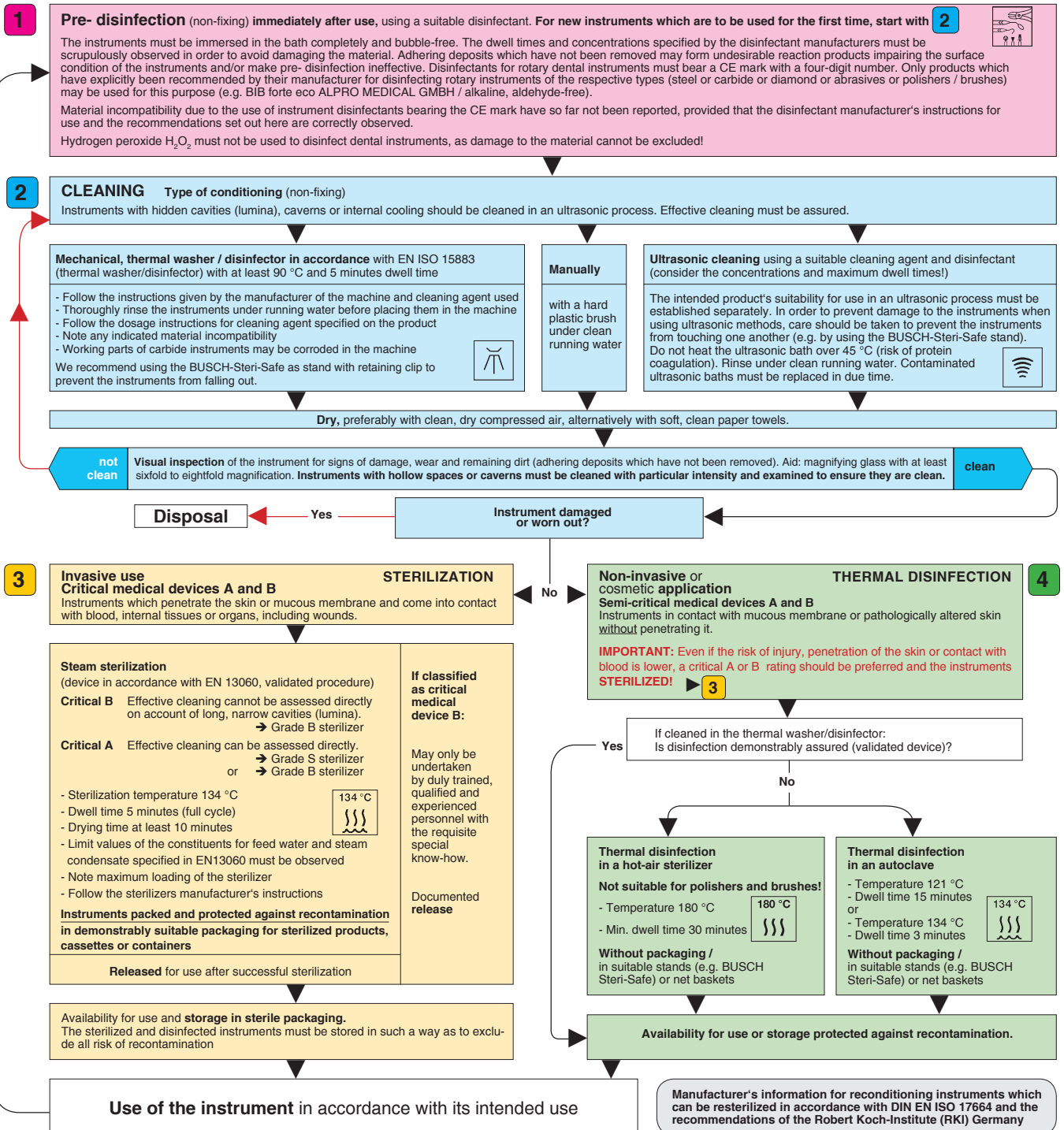
Safety recommendations

- Rotary instruments should be stored at room temperature in their original packaging where they are protected from dust and moisture until used for the first time.
- The packaging should be retained even while the instruments are being used so that they can be traced if necessary.
- Only use undamaged turbines which have been serviced and cleaned.
- Instruments must be inserted as deep as possible.
- Instruments must have reached the required speed before being applied to the workpiece; absolutely concentric running must be ensured.
- Note the maximum permitted rotating speed (specified on every BUSCH package).
- Do not wedge or lever the instruments.
- Wear a mask / safety glasses and use aspiration, depending on the application concerned.
- Do not exceed the maximum contact pressure of 0.3 to 2 N.
- Instruments may only be used in conformity with their intended use.
- Use the full working part length where possible in order to avoid local overloading of the tips, for example (build-up of heat).
- Adequate cooling with water (at least 50 ml per minute in dental practice) must be ensured to prevent an undesirable build-up of heat.
- Additional cooling is required for FG instruments with a total length of more than 22 mm or a working part diameter greater than 2 mm.
- Additional cooling may be required for surgical instruments with long shank.
- Deformed or non-concentric instruments and instruments with damaged / worn working parts must be discarded and replaced.

Hygiene recommendations

1 Pre-disinfection 2 Cleaning 3 Sterilization 4 Thermal disinfection

Application area: Rotary steel, carbide and diamond instruments, polishers, abrasives and brushes for use on patients. The instruments are delivered in non-sterile form. They must be disinfected, cleaned and if necessary sterilized before being used for the first time and after every use.
Restricted re-conditioning: Prophylaxis brushes are not reusable as total cleaning cannot be guaranteed. Disinfectants and cleaning agents with corrosion protection must be used for non-stainless instruments. Non-stainless instruments cannot be autoclaved. Product life depends on wear and damage due to use of the instruments – the number of conditioning cycles therefore cannot be stated in absolute terms. medCap and medCap carrier must always be re-conditioned separately.





Recommandations de sécurité et d'hygiène

Stand: 04/2012

Recommandations de sécurité

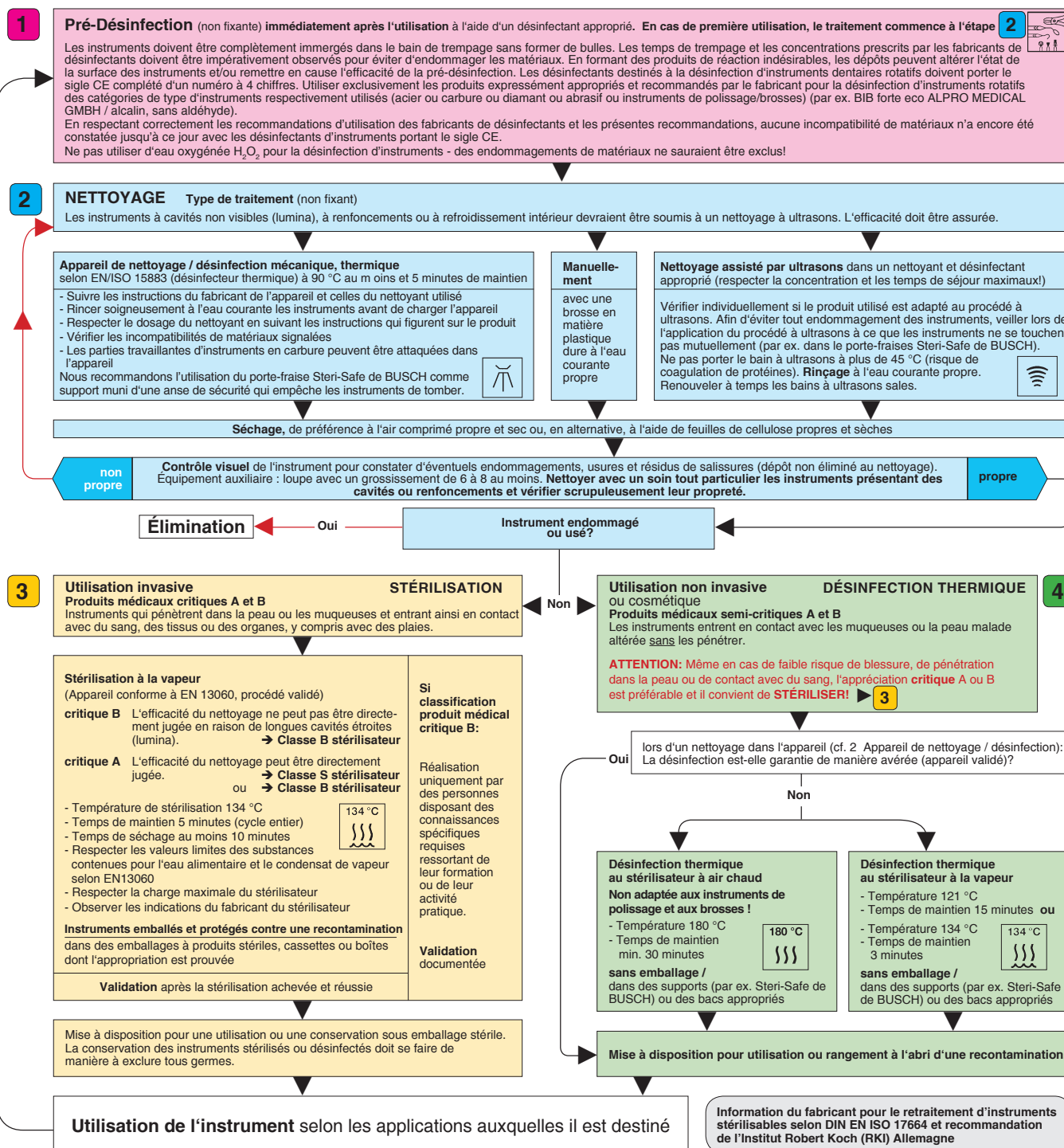
- D'ici leur première utilisation, les instruments rotatifs devraient être conservés dans leur emballage d'origine à température ambiante et à l'abri de la poussière et de l'humidité.
- Conserver l'emballage également pendant la phase d'utilisation pour un éventuel suivi.
- Utiliser des turbines en parfait état, entretenues et nettoyées.
- Insérer les instruments le plus profondément possible.
- Amener les instruments à la bonne vitesse de rotation avant de les mettre en contact avec l'objet; veiller à une concentricité exacte.
- Respecter la vitesse de rotation maximale admissible (indiquée sur chaque emballage BUSCH).
- Éviter tout mouvement de blocage ou de levier des instruments.
- Selon l'utilisation envisagée, employer une protection des voies respiratoires / des yeux et un moyen d'aspiration.
- Ne pas dépasser la force de compression de 0,3 à 2 N.
- N'utiliser les instruments qu'aux applications auxquelles ils sont destinés.
- Utiliser si possible la longueur totale de la partie travaillante pour éviter une surcharge ponctuelle par ex. des pointes (dégagement de chaleur).
- Un refroidissement suffisant par eau est requis pour éviter un dégagement de chaleur indésirable. Au moins 50 ml à la minute dans les cabinets dentaires.
- Un refroidissement supplémentaire est indispensable pour les instruments FG dont la longueur totale dépasse 22 mm ou possédant une partie travaillante d'un diamètre supérieur à 2 mm.
- Un refroidissement supplémentaire pourrait être nécessaire pour les instruments chirurgicaux à tige longue.
- Les instruments déformés ou présentant une concentricité insuffisante ainsi que les instruments dont les parties travaillantes sont endommagées / usées ne doivent plus être utilisés mais éliminés.

Recommandations d'hygiène

- 1 Pré-Désinfection**
- 2 Nettoyage**
- 3 Stérilisation**
- 4 Désinfection thermique**

Champ d'application: Instruments rotatifs en acier, en carbure et diamantés, instruments de polissage, abrasifs et brosses destinés à l'usage sur l'homme. Les instruments sont livrés à l'état non stérile. Ils doivent être désinfectés, nettoyés et au besoin stérilisés avant la première utilisation et après chaque utilisation.

Restriction au retraitement: Les brosses pour prophylaxie sont des instruments à usage unique car un nettoyage sans résidus ne peut pas être garanti. Des désinfectants et des détergents contenant un agent anti-corrosion doivent être utilisés pour les instruments non inoxydables. Les instruments non inoxydables ne sont pas appropriés à une stérilisation en stérilisateur à la vapeur. La durée de vie du produit dépend de l'usure et de l'endommagement liés à l'utilisation des instruments - il n'est donc pas possible de fournir des indications précises sur le nombre de retraitements. medCap et les supports medCap doivent toujours être retraités séparément les uns des autres.



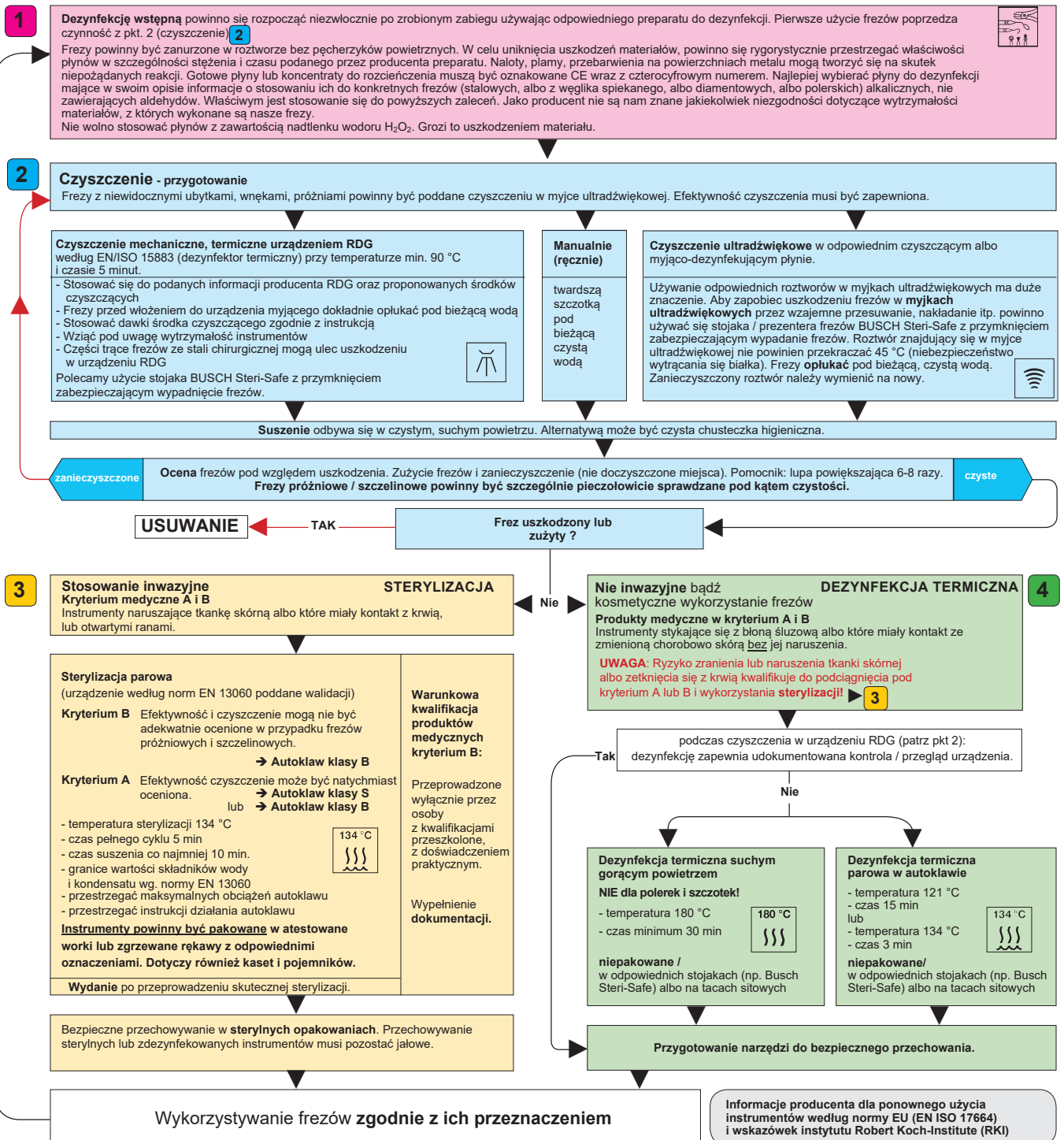
Bezpieczeństwo i higiena – zalecenia

- Rozpakowanie frezu z oryginalnego opakowania powinno nastąpić w temperaturze pokojowej. Chronić przed pyłem i wilgocią.
- Opakowanie można wykorzystać do przechowywania frezu i jego identyfikacji.
- Frezy używać do właściwych, certyfikowanych frezarek z czystą tuleją zaciskową.
- Frezy wsuwać głęboko do tulei zaciskowej, do oporu.
- Przed użyciem frezu zapoznać się z ilościami obrotów i sprawdzić czy frez obraca się centrycznie.
- Przestrzegać dozwolonych, maksymalnych obrotów (inf. znajdują się na oryginalnym opakowaniu).
- Unikać wykrzywiania i przesuwania frezu.
- W zależności od zabiegu należy wykorzystać maseczkę higieniczną, okulary, pochłaniacz pyłu.
- Nie przekraczać siły nacisku frezu.
- Używać frezów zgodnie z ich przeznaczeniem.
- Używać całej powierzchni części trącej. Używanie np. końcówki frezu prowadzi do przegrzania.
- W celu rozładowania wytworzonego ciepła podczas pracy należy chłodzić frez w zimnej wodzie (w gabinetach stomatologicznych 50 ml co minutę pracy)
- Przy stosowaniu frezów FG o długości pow. 22 mm i średnicy 2 mm wskazane jest użycie dodatkowego chłodzenia.
- Przy stosowaniu frezów ze stali chirurgicznej o długiej części trącej wskazane jest użycie dodatkowego chłodzenia.
- Krzywe, nie równo obracające się frezy albo uszkodzone muszą być oddalone – nie wolno ich używać.

Zalecenia dotyczące higieny

1 Dezynfekcja wstępna 2 Czyszczenie 3 Sterylizacja 4 Dezynfekcja termiczna

Zakres czynności: Narzędzia obrotowe – frezy stalowe, z metali hartowanych i nasypem diamentowym, polerki, szlifierskie oraz szczotki stosowane na ludziach dostarczane są w stanie niesterylnym. Zarówno przed pierwszym użyciem jak i po każdym użyciu muszą być poddane dezynfekcji, czyszczeniu i ew. sterylizacji.
Ograniczenia w fazie przygotowania: Szczotki obrotowe są produktami jednorazowymi, dlatego powtórne czyszczenie im poprzedniej czystości. Frezy wykonane ze stali lub zawierające części niezabezpieczone przed rdzą muszą być dezynfekowane w płynach chroniących je przed rdzą. Instrumenty takie nie mogą być sterylizowane w autoklawach parowych. Trwałość tych instrumentów zależy od ich zastosowania i zużycia. Podawanie konkretnych ilości faz czyszczenia nie jest możliwe. Kapturki diamentowe BUSCH MedCap i nośniki MedCap muszą być zawsze oddzielnie czyszczone i dezynfekowane





Änderungen im Sinne des Fortschrittes sind Tradition des Hauses und deshalb vorbehalten. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der BUSCH & CO. GmbH & Co. KG

Modifications in the sense of progress are our tradition and therefore, reserved. Any reproduction, even in extracts, is subject to the written authorization of BUSCH & CO. GmbH & Co. KG

Nous nous réservons le droit à des modifications, tradition dans notre société dans le sens du progrès, et visant à améliorer nos produits. Toute reproduction, même partielle, suppose l'autorisation écrite de la société BUSCH & CO. GmbH & Co. KG

Se reservan modificaciones para el progreso y la mejora de nuestros productos, siendo tradición en nuestra empresa. Reproducciones, incluso parciales, están sujetas a la aprobación escrita de BUSCH & CO. GmbH & Co. KG



BUSCH & CO. GmbH
&Co.KG

Postfach 1152
D-51751 Engelskirchen

Unterkaltenbach 17-27
D-51766 Engelskirchen
GERMANY

Telefon:+49 (0) 2263 86-0
Telefax:+49 (0) 2263 20741
mail@busch.eu
www.busch.eu

Quality management

- ISO 9001:2008
- ISO 13485:2012+AC:2012 MDD/93/42/
- EEC A-II/excl. sec4



Oficjalny dystrybutor na terenie Polski:



LADY'S NAILS
COSMETICS

Lady's Nails Cosmetics

Aleja Jana Pawła II 25
44-270 Żory
Polska/Poland

Telefon: 32 435 18 17
sklep@ladys-nails.eu
www.sklep.podologiczny.pl